



# VERBANDSGEMEINDE RUNDSCHAU

**Amtsblatt für die Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land und die Ortsgemeinden**

• Althornbach • Battweiler • Bechhofen • Contwig • Dellfeld • Dietrichingen • Großbundenbach • Großsteinhausen • Hornbach  
• Käshofen • Kleinbundenbach • Kleinsteinhausen • Mausbach • Riedelberg • Rosenkopf • Walshausen • Wiesbach

43. Jahrgang

Donnerstag, den 12. Juli 2018

Nr. 28/2018

Z  
W  
E  
I  
B  
R  
Ü  
C  
K  
E  
N  
  
L  
A  
N  
D



**Samstag 14.07.18 ab 19.00 Uhr**  
**Italienischer Abend**

- Pizza (all you can Eat)  
Euro 7,50

**Sonntag 15.07.18 ab 11.00 Uhr**

Unsere bekannten Dietrichinger Fischspezialitäten

- Geräucherte Forellen
  - Seelachsfilet
- Fischspieß in Bierteig mit Sahne-Gemüse
  - Geräucherter Aal

**Ab 16.00 Uhr**

- Brötchen mit gebeiztem Lachs
- Dietrichinger Fischburger
- Currywurst

**Kaffee und Kuchen**

[www.vgzwland.de](http://www.vgzwland.de)



## **SV Wiesbach 2018**



[www.svwiesbach.de](http://www.svwiesbach.de)

Liebe Sportfreunde,  
auch im Jahr **2018** veranstaltet der **SV Wiesbach**  
auf dem **Rasenplatz in Wiesbach** sein diesjähriges **Sportfest**.

Hier der Spielplan:

### **Freitag, den 13.07.2018**

**17:30 Uhr: F.-Jugend SG Wiesbach – JFG Königsbruch**

**19:00 Uhr: SG Knopp/Wiesbach I – SpVgg Einöd I**

### **Samstag 14.07.2018**

**17:30 Uhr: FC Merzalben I – SV Martinshöhe I**

**19:30 Uhr: SG Heltersberg/Geiselberg I – SC Vogelbach I**

### **Sonntag 15.07.2018**

**10:30 Uhr: 9-Meter-Cup Kinder und Familien**

**13:30 Uhr: SG Oberarnbach/Obernheim-Kirchenarnbach/Bann I - VB Zweibrücken/Ixheim I**

**15:15 Uhr: SG Knopp/Wiesbach II – SC Winterbach I**

**17:00 Uhr: WM-Finale (Übertragung) im Sportheim auf Leinwand**

**Unterstützt unseren Verein indem ihr uns  
besucht.**

**Für Essen und Trinken ist bestens gesorgt.**

**Fußballabteilung SV Wiesbach**



## ■ SPRECHSTUNDEN

### ■ Bürgersprechstunde des Bürgermeisters der Verbandsgemeinde

Bürgermeister Gundacker hält jeweils am 2. Donnerstag im Monat eine Bürgersprechstunde ab. Termine können mit Frau Hellbrück, Tel. 06332/8062101 vereinbart werden.

### ■ Bürgersprechstunde der Gleichstellungsbeauftragten der Verbandsgemeinde

Die Gleichstellungsbeauftragte der Verbandsgemeinde, Frau Andrea Steuer-Anstätt, hält nach Vereinbarung in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Landauer Straße 18-20, eine Bürgersprechstunde ab. Termine können über das Vorzimmer des Bürgermeisters (Frau Hellbrück) vereinbart werden, Tel.: 06332/8062-101. E-Mail der Gleichstellungsbeauftragten: Gleichstellung@vgzwland.de

### ■ Schwerbehindertenrecht

**Sprechtage des Landesamtes für Soziales, Jugend und Versorgung**  
Das Amt für Soziales, Jugend und Versorgung, Landau hält an jedem 2. Mittwoch im Monat in der Zeit von 9.20 Uhr bis 12.00 Uhr, in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Zimmer 106, einen Sprechtag ab. Vorherige Terminvereinbarung ist erforderlich bei der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Tel.: 06332/8062-204

### ■ Ehrenamtlicher Besuchsdienst der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land

Ansprechpartner: Herr Bernd Ibsch, Hauptstr. 15, 66484 Battweiler, Telefon: 06337 / 20 99 032, bernd.ibsch@pflegestuetzpunkte.rlp.de  
Auskünfte erteilt auch die Leitstelle „Älter werden“ der Kreisverwaltung Südwestpfalz, Frau Karina Frisch, Unterer Sommerwaldweg 40-42, 66953 Pirmasens, Telefon: 06331 / 809-333, k.frisch@lkSuedwestpfalz.de

### ■ Kontaktperson des Pflegekinderdienstes

Frau Krotschenko, Tel: 06331/809-561, Frau Kahlmeyer Tel. 06331/809-196 und Herr Monz, Tel. 06331/809-211 bei der Kreisverwaltung Südwestpfalz zuständig für den Bereich der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land.

### ■ Kindertagespflege

Vermittlung qualifizierter Tagesmütter zur individuellen Kinderbetreuung, Kreisverwaltung Südwestpfalz, Frau Weber, Tel: 06331 / 809 - 110

### ■ Sprechstunde der Schiedsperson

Die Schiedsperson der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land, Frau Angelika Küttner, ist jederzeit unter Telefon 06372/5727 (persönlich oder Anrufbeantworter) zu erreichen. Besprechungen finden nach vorheriger Terminvereinbarung vor Ort oder im Verwaltungsgebäude der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land statt.

### ■ Sprechstunden der Kreisjugendpflegerin

Die Jugendpflegerin, Frau Jessica Stadler, hält in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Zimmer Nr. 107 Sprechstunden ab. Termine können nach telefonischer Vereinbarung unter Tel.Nr. 06332/8062-220 festgesetzt werden.

### ■ Sprechstunde von Förster Leis

#### Revier Bechhofen

Zuständig für die Gemeindewälder Battweiler, Bechhofen, Contwig, Dellfeld, Großbundenbach, Käshofen Kleinbundenbach, Rosenkopf und Wiesbach

**telefonische Sprechstunden:** montags zwischen 17.00 Uhr und 18.00 Uhr telefonisch unter der Telefonnummer 06387/993537.

### ■ Sprechstunde von Förster Rolland

#### Revier Zweibrücken

zuständig für die Gemeindewälder Althornbach, Dietrichingen, Kleinsteinhausen, Mauschbach, Riedelberg und Walshausen.  
Termin nach Absprache unter Tel. Nr. 01522 8851035

### ■ Sprechstunde des Privatwaldbetreuers

Die Sprechstunde des Privatwaldbetreuers, Herrn Uwe Bischoff, findet mittwochs von 15.30 Uhr bis 17.30 Uhr im Forstamtsgebäude, Erlenbrunner Str. 177, 66955 Pirmasens-Erlenbrunn, Tel.: 06331/14520, statt.

### ■ Öffnungszeiten der Kommunalen Jobcenter

Die Dienststelle des Kommunalen Jobcenter in Zweibrücken, Maxstr. 1 (Gebäude der Sparkasse SWP) ist zu folgenden Zeiten geöffnet:

Montag	08.00 Uhr - 12.00 Uhr
und von	14.00 Uhr - 16.00 Uhr
Donnerstag	08.00 Uhr - 12.00 Uhr
und von	14.00 Uhr - 17.00 Uhr

Darüber hinaus sind abweichende Terminabsprachen jederzeit möglich. Für den Bereich der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land: Tel.Nr. 06332/5699-0

### ■ Gemeindevwald Großsteinhausen und Hornbach

Ansprechpartner: Uli Osterheld, Tel: 06398 / 993091

### ■ Finanzamt Pirmasens

Telefon 06331/711-0 (Fax: 06331/711-30950)

Öffnungszeiten des Service-Centers:

Montag + Dienstag 8:00 - 16:00 Uhr

Mittwoch + Freitag 8:00 - 12:00 Uhr

Donnerstag 8:00 - 18:00 Uhr

Internet: [www.finanzamt-pirmasens.de](http://www.finanzamt-pirmasens.de)

E-Mail: [Poststelle@fa-ps.fin-rlp.de](mailto:Poststelle@fa-ps.fin-rlp.de)

Info-Hotline der Finanzämter: 0261-20 179 279

### ■ Arbeitsgericht

Das Arbeitsgericht Kaiserslautern - Auswärtige Kammern Pirmasens - hält jeweils am 2., 4. und 5. Donnerstag im Monat im Sitzungssaal 2 bzw. 4 des Pfälzischen Oberlandesgerichts Zweibrücken, Schlossplatz 7, 66482 Zweibrücken, einen Gerichtstag ab.

### ■ Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land

Landauer Str. 18 - 20, 66482 Zweibrücken

#### Geänderte Öffnungszeiten der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land in den Monaten Juli und August

In den Monaten Juli und August werden die Öffnungszeiten der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land geändert. Diese sind dann:

Montag bis Mittwoch: 07.30 Uhr bis 12.00 Uhr und  
13.30 bis 15.00 Uhr

Donnerstag: 07.30 Uhr bis 12.00 Uhr und  
13.30 bis 17.00 Uhr

Freitag: 07.30 Uhr bis 12.30 Uhr

#### Dienstleistungsabend

Donnerstag von 16.00 bis 18.00 Uhr

#### Bitte beachten Sie folgende Ausnahmeregelungen:

Für den technischen Bereich der Bauabteilung und der Verbandsgemeindekasse gelten folgende Öffnungszeiten:

Montag bis Mittwoch von 8.30 Uhr bis 12.00 Uhr

Donnerstag von 8.30 Uhr bis 12 Uhr und  
13.30 Uhr bis 18.00 Uhr

Freitag von 8.30 Uhr bis 12.30 Uhr.

Telefon 06332/8062-0, Fax 06332/8062999

E-Mail: [info@vgzwland.de](mailto:info@vgzwland.de)

E-Mail-Adresse Amtsblatt: [amtsblatt@vgzwland.de](mailto:amtsblatt@vgzwland.de)

[www.vgzwland.de](http://www.vgzwland.de)

## ■ WICHTIGE RUFNUMMERN

### ■ Suchtberatung der Stadt Zweibrücken

Wendepunkt

Suchtberatung der Stadt Zweibrücken

Herzogstrasse 13

66482 Zweibrücken

Tel: 06332/871- 564 oder 565

Fax: 06332/871-579

Email: [drogenhilfe@zweibruecken.de](mailto:drogenhilfe@zweibruecken.de)

Anonyme und kostenlose Sprechstunden nach Vereinbarung

### ■ Frauenhaus Pirmasens

Email: [frauenhaus-pirmasens@t-online.de](mailto:frauenhaus-pirmasens@t-online.de), Tel.: 06331- 92626

### ■ IST Interventionsstelle bei Gewalt

Information und Beratung bei Gewalt in engen sozialen Beziehungen, Winzler Str. 20-24 (Eingang Neue Häfnersgasse), 66955 Pirmasens  
Tel.: 06331- 289431

## ■ Wasserversorgung und Kanalisation

Rufbereitschaft Wasserversorgung 0171-7777559  
Rufbereitschaft Kanalisation 0151-12105362

## ■ Pfalzwerke Netz AG

Stromversorgung 06841-90 62 15  
Störungen im Stromnetz 0800 79 77 77 7  
Störungsdienst Gas 0800-1003449 gebührenfrei  
Verbandsgemeinde-Verwaltung  
Zweibrücken-Land 06332-8062-0  
Kreisverwaltung Südwestpfalz 06331-809-0

## ■ Wehrleiter und Wehrführer

im Bereich der Verbandsgemeinde  
Verbandsgemeindewehrleiter Thorsten Preyer,  
66503 Dellfeld, Tel. 0171-9556638

Ortsgemeinden	Wehrführer
Althornbach	Frank Böhm, Tel. 0160-2346797
Battweiler	Matthias Klos, Tel. 0172-6867242
Bechhofen	Martin Amann, Tel. 0179-4680479
Contwig	Arthur Lorenz, Handy-Nr. 0176 55 48 61 73
Dellfeld	Thorsten Preyer, Tel. 06336-1528
Dietrichingen	Theresa Schäfer, Tel. 06338-235
Großbundenbach	Oliver Bettinger, Tel. 0176-61597761
Großsteinhausen	Patrick Maske, Tel. 06339-2554546 Handy-Nr. 0151-10751381
Hornbach	Oliver Feix, Tel: 0176-63372959
Käshofen	Andreas Schumacher, Tel. 0177-2855736
Kleinbundenbach	Gerlinger Manfred, Tel. 06337-6278 Handy: 0171-4027140
Kleinsteinhausen	Thomas Leicher, Tel. 0178-6845535
Mauschbach	Marc Dahlhauser, Tel 0171-5018179
Riedelberg	Christian Mutzl, Tel. 0163-8369713
Rosenkopf	Tim Fuhrmann, Tel. 0160-7198708
Walshausen	Peter Zimmer, Tel. 0177-5640619
Wiesbach	Florian Buchmann, Tel. 06372-9919082, Handy-Nr. 015757189060

## ■ NOTRUF

### ■ Polizei- und Feuerwehr-Notrufe

(ohne Vorwahl)

Polizei-Notrufe, Polizeiinspektion Zweibrücken	110
Feuerwehr-Notrufe	112
Polizei	
Polizeiinspektion und Kriminalbezirksdienststelle Zweibrücken	06332/976-0
Polizeiinspektion und Kriminalinspektion Pirmasens	06331/5200
Rettungsdienst - 1. Hilfe	
Rettungsleitstelle Landau	112
Deutsches Rotes Kreuz Zweibrücken	06332/97130
Deutsches Rotes Kreuz, Homburg	06841/2880
Arbeiter-Samariter-Bund Zweibrücken	06332/4824-0
Arbeiter-Samariter-Bund Pirmasens	06331/70026
<b>Krankenhäuser Zweibrücken</b>	
St. Elisabeth Krankenhaus	06332/82-0
Krankenhaus Pirmasens	
Städt. Krankenhaus	06331/7140
<b>Krankenhäuser Homburg</b>	
Universitätskliniken im Landeskrankenhaus Homburg	06841/16-0
Giftnotruf	06841/19240

## ■ BEREITSCHAFTSDIENST

### ■ Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Für die Gemeinden: Althornbach - Battweiler - Contwig - Dellfeld  
- Dietrichingen - Großbundenbach - Großsteinhausen - Hornbach  
- Käshofen - Kleinbundenbach - Kleinsteinhausen - Mauschbach  
- Riedelberg - Walshausen

Notfalldienstzentrale im St. Nardini Klinikum (St. Elisabeth Krankenhaus) in Zweibrücken, Tel. 06332/9138210.

Die Dienstzeiten der Notfalldienstzentrale sind:

- Montag, Dienstag und Donnerstag von 19.00 Uhr bis zum Folgetag, 7.00 Uhr
- Mittwoch von 14.00 Uhr bis Donnerstag, 7.00 Uhr
- Freitag von 16.00 Uhr bis Montag, 7.00 Uhr

- Am Vortag eines Feiertags von 18.00 bis zum nachfolgenden Tag, 7.00 Uhr

Für die Gemeinde: Althornbach - Dietrichingen - Großsteinhausen - Hornbach - Kleinsteinhausen - Mauschbach - Riedelberg - Walshausen  
**Mittwoch, 18.07.2018 von 07.00 Uhr bis 14.00 Uhr**  
Dr. Dillmann, Hornbach, Tel: 06338/993066

=====  
**für die Gemeinden: Bechhofen - Rosenkopf - Wiesbach:**  
**Ärztliche Bereitschaftsdienstzentrale Landstuhl beim St.-Johannis-Krankenhaus, Telefon 06371/19292**

Montag, Dienstag und Donnerstag von 19.00 Uhr

bis Folgetag 07.00 Uhr

Mittwoch von 13.00 Uhr

bis Donnerstag 07.00 Uhr

Freitag von 18.00 Uhr

bis Montags 07.00 Uhr

an Feiertagen vom Vorabend 20.00 Uhr

bis zum Folgetag 07.00 Uhr

=====  
**Bereitschaftsdienstzentralen für Kinder und Jugendliche:**

Kinderklinik Kohlhof, Neunkirchen

samstags 8.00 Uhr bis montags 8.00 Uhr Tel. 06821 / 363-2002

=====  
**Zahnärztlicher Notdienst:** www.zahnarzt-notdienst.de

### ■ Dienstbereitschaften der Apotheken

Die Dienstbereitschaften der Apotheken im Bereich der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land sind unter folgenden Telefon-Nr. zu erfahren (aus dem Festnetz 0,14 €/Min. / Mobilfunknetz max. 0,42 €/Min.)

**Tel. Nr. 01805-258825-66484**

für Althornbach, Battweiler, Dietrichingen, Großsteinhausen, Kleinsteinhausen, Riedelberg und Walshausen

**Tel. Nr. 01805-258825-66894**

für Bechhofen, Käshofen, Rosenkopf und Wiesbach

**Tel. Nr. 01805-258825-66497** für Contwig

**Tel. Nr. 01805-258825-66503** für Dellfeld

**Tel. Nr. 01805-258825-66501** für Groß- und Kleinbundenbach

**Tel. Nr. 01805-258825-66500** für Hornbach und Mauschbach

### ■ Wochenenddienst der Ökumenischen Sozialstation Thaleischweiler-Fröschen/ Zweibrücken-Land

Der Wochenenddienst der Ökumenischen Sozialstation, Hauptstraße 15, 66484 Battweiler, ist unter der Tel.Nr. 06337/99500-0 zu erfragen. Sprechstunde für Alzheimer- und Demenzberatung. Termine nach Vereinbarung unter Tel: 06337/99500-0.

### ■ Arbeitgeber-Hotline bei der Kreisverwaltung Südwestpfalz

Eine ganztägige Kontaktaufnahme ist unter der Hotline-Nummer 06331/809-111 möglich.

### ■ Ärztliche Impfberatung

Telefonische Beratungen und Auskünfte zu Impfungen

Frau Christine Barlet, Tel. 06331/809-413

## ■ WERTSTOFFHOF

### ■ Recyclinghof Contwig

Recyclinghöfe des Landkreises sind Entsorgungseinrichtungen, bei denen sowohl verwertbare Abfälle als auch bestimmte Problemabfälle aus Privathaushalten angenommen werden.

Der Recyclinghof Contwig befindet sich am Ende der Bahnhofstraße hinter dem Sportplatz., Tel. 06332/50496.

**Öffnungszeiten:**

Mo - Fr	08.30 - 12.00 Uhr 13.00 - 16.30 Uhr
Sa	08.30 - 12.00 Uhr

Am Recyclinghof sind amtliche Restmüllsäcke (60 Inhalt) zum Preis von 3,98 EUR/Stück erhältlich.

Für weitere Fragen stehen Ihnen die Mitarbeiter der Kreisverwaltung zur Verfügung:

Abfall-Hotline für Privathaushalte:

Frau Baldauf, Tel. 06331/809-218

Abfallberatung für Gewerbe, Dienstleistungsbetriebe, Schulen und Kindergärten:

Herr Müller, Tel. 06331/809-238

Bauschuttdeponien und Recyclinghöfe:

Herr Patrick Müller, Tel. 06331/809-123

Illegale Abfallablagerungen:

Herr Fidyka, Tel. 06331/809-219

## WIR GRATULIEREN

### Hinweis

Am 01.11.2015 ist das neue Bundesmeldegesetz (BMG) in Kraft getreten. Die Meldebehörde ist zukünftig nur noch berechtigt Auskunft zu erteilen bei Altersjubiläen ab dem 70. Geburtstag, jedem 5. weiteren Geburtstag (75, 80 usw.) und ab dem 100. Geburtstag jeder folgende Geburtstag. Ehejubiläen können ab dem 50. und jedem weiteren Ehejubiläum veröffentlicht werden.



# Wir gratulieren

in der Zeit vom 16.07. bis 22.07.2018

## Altersjubiläen

### Althornbach

18.07.	Frau Scharff, Mathilde	Siedlungstraße 13	Zum 85. Geburtstag
22.07.	Herr Abel, Gerd	Turnstraße 9	Zum 70. Geburtstag
22.07.	Frau Persch, Gerlinde	Mauschbacher Weg 14	Zum 75. Geburtstag

### Bechhofen

22.07.	Frau Wittemann, Rita	Schlehenweg 4	Zum 75. Geburtstag
--------	----------------------	---------------	--------------------

### Großbundenbach

18.07.	Herr Hasse, Burckhard	Stein-Kallenfels-Straße 9	Zum 75. Geburtstag
--------	-----------------------	---------------------------	--------------------

## Ehejubiläen

### Käshofen

19.07.	Schmitt, Willi; Schmitt, Irmtrud Hauptstraße 7		50 Jahre
--------	---------------------------------------------------	--	----------



## KULTUR

### Stadt Zweibrücken

### „Die Kirschen von Tschifflick“ Geführter Spaziergang durch das barocke Gartendenkmal im Naherholungsgebiet „Fasanerie“

Am **Sonntag, dem 08. Juli** führt die Kammerzofe des Herzogs, alias Marina Beyer, ab 14:30 Uhr durch das barocke Gartendenkmal in der Fasanerie. Hören Sie von Freud und Leid des Lebemanns Leszczynski und der schicksalhaften Geschichte seiner Familie: Lebenslust, Intrigen, Sehnsucht und Hoffnung - filmreif!

Treffpunkt ist am Eingang des Romantik- Hotel Landschloss Fasanerie, neben dem Parkplatz. Die Teilnahmegebühr von fünf Euro ist vor Ort an die Gästeführerin zu zahlen. Die Führung dauert etwa eine Stunde.

### Kurse der Jugendkunstschule Zweibrücken

#### Jahreskurs: Bildende Kunst

Zeichnung, Malerei, plastisches Gestalten, einfache Drucktechniken, Buchgestaltung, Wandgestaltung im öffentlichen Raum.

Es werden im Rahmen des Kurses auch bedeutende Künstler vorgestellt und Ausstellungsbesuche unternommen.

Die Kursteilnehmer können jederzeit in den laufenden Kurs einsteigen.

**Termin:** Freitag, 15.00 - 17.00 Uhr

**Dauer:** Kursbeginn laufend Freitag. Der Kurs findet **auch in den Schulferien** statt.

**Teilnehmer:** In der Regel wird in zwei Gruppen gearbeitet, 06 - 10 Jahren und ab 11 Jahren

**Kursgebühr:** Monatlich 30,00 Euro, incl. Materialkosten

**Leitung:** Dr. Jürgen Ecker und weitere Dozenten

#### Ferienkurs: COMIC - Werkstatt

Wir lernen eigene Comics zu gestalten und setzen uns dabei mit den zeichnerischen und sprachlichen Grundlagen ihrer Herstellung auseinander: Figuren erfinden, Bewegungslinien und Zeichen, Sprechblasen und Lettern, Seitenaufbau und Einstellgrößen, Schreiben eines „Drehbuches“ uvm.

**Ferienkurs:** Dienstag, 03.07. - Donnerstag 05.07., jeweils 09.00 - 12.00 Uhr

**Teilnehmer:** Kinder, Jugendliche und junge Erwachsene

**Kursgebühr:** 40,00 Euro incl. Materialkosten,

**Leitung:** Johannes Rebmann

**Ferienkurs:** **Freies Malen und Experimentieren**

#### Struktur und Spur

Denken wir an Strukturen, Spuren und Oberflächen, kommen uns sofort Bilder von Abdrücken im Sand, in Steinmaserungen, Baumrinden usw. in den Sinn.

In diesem Kurs möchte ich die Begeisterung für die vielschichtigen Erscheinungsformen von Strukturen und Spuren wecken.

**Termin:** 06.07., 13.07., 20.07., 27.07., jeweils 15.00 - 17.00 Uhr

**Teilnehmer:** Kinder ab 7 Jahren, Jugendliche, junge Erwachsene

**Kursgebühr:** 36,00 Euro incl. Materialkosten

**Leitung:** Horst Pirmann

**Ferienkurs: Töpfern. Plattentechnik**

Wir lernen das Material Ton und die Plattentechnik kennen. Ein Nudelholz zum Ausrollen ist mitzubringen. Aus den Platten werden dann Stücke ausgeschnitten, die zu Gefäßen zusammengesetzt werden. Das Ergebnis wird gebrannt und glasiert.

**Termin:** 10.07., 11.07., 12.07., jeweils von 09.00 - 12.00 Uhr, 10.08., 15.00 - 17.00 Uhr

**Teilnehmer:** Kinder ab 7 Jahren, Jugendliche, junge Erwachsene, Mutter Kind,

**Kursgebühr:** 60,00 Euro incl. Materialkosten

**Leitung:** Liane Rößler

**Ferienkurs: Mit Stoff und auf Stoff**

Arbeiten auf Stoff. Einem Schal, einer Tasche, einem T - Shirt oder einfach einem Stück Stoff einen eigenen Anstrich geben.

**Termin:** 16.07. - 19.07., jeweils 09.00 - 12.00 Uhr

**Teilnehmer:** Kinder und Jugendliche, Junge Erwachsene

**Kursgebühr:** 60,00 Euro incl. Materialkosten

**Leitung:** Ramona Hewer-Wachs

**Ferienkurs: Fotografie**

Motivsuche und spannende Entdeckungen in Zweibrücken machen.

**Termin:** 30.07., 31.07., 01.08., jeweils 09.00 - 12.00 Uhr

**Teilnehmer:** Kinder ab 7 Jahren, Jugendliche, junge Erwachsene

**Kursgebühr:** 40,00 Euro

**Leitung:** Manfred Marx

**Ferienkurs: Aquarellmalerei**

Kinder haben Freude am Vermischen der Farbtöne und am Spiel der Farben. Ihre Fantasie geht bei der Aquarellmalerei auf Reisen. Für Anfänger und Fortgeschrittene.

**Kurs C:** Mittwoch, 08.08. - 12.09. 15.00 bis 17.00 Uhr, Einstieg ist jederzeit möglich. (anteilige Kursgebühr)

**Teilnehmer:** Kinder, Jugendliche, junge Erwachsene

**Kursgebühr:** 48,00 Euro, oder anteilig

**Leitung:** Iris Weiß

**Kurs: Malwerkstatt - Vorschulkurs**

Mit Kindern ab 5 Jahren wird gemalt, gedruckt und gestaltet. Fantasie und Neugier sind gefragt. Der Umgang mit Farben steht im Vordergrund.

Es sollen auch experimentelle Materialerfahrungen gemacht werden.

**Kurs C:** Dienstag, 07.08. und 04.09., jeweils 15.00 - 17.00 Uhr

**Teilnehmer:** Kinder ab 5 Jahren

**Kursgebühr:** 22,00 Euro für 2 Kurstage, incl. Materialkosten

**Leitung:** Iris Weiß

**Kurs: COMIC - Werkstatt**

Wir lernen eigene Comics zu gestalten und setzen uns dabei mit den zeichnerischen und sprachlichen Grundlagen ihrer Herstellung auseinander: Figuren erfinden, Bewegungslinien und Zeichen, Sprechblasen und Lettern, Seitenaufbau und Einstellgrößen, Schreiben eines „Drehbuches“ uvm.

**Kurs C:** Freitag, 07.09., 14.09., 21.09., jeweils von 15.00 bis 17.00 Uhr.

**Teilnehmer:** Kinder, Jugendliche und junge Erwachsene

**Kursgebühr:** 27,00 Euro incl. Materialkosten,

**Leitung:** Johannes Rebmann

**Kindergeburtstag in der Jugendkunstschule Zweibrücken**

unter künstlerischer Leitung

Angeboten wird unter anderem,

Arbeiten mit Ton, Aquarellmalerei, Malerei mit Acryl, künstlerisches Gestalten, Kupferarbeiten, Serviettentechniken.

Termine nach Vereinbarung

Dauer: 180 Minuten, **Küche steht zur Nutzung zur Verfügung.**

Gebühr 150,00 Euro incl. Einladungskarten und Materialkosten. Auf Wunsch Tonbrand zzgl. 20,00 Euro

Kinder ab 5 Jahre

max. Teilnehmerzahl 12 Kinder, höhere Teilnehmerzahl gegen Aufpreis möglich.

**Projektangebot: Für Kindergärten und Schulen**

Wir kommen gerne mit einem Kurs oder Workshop in den Kindergarten oder in die Schule.

Wir bieten viele Formen der Kunst an, unter anderem. Druckwerkstatt, Malerei und Plastisches Gestalten (Arbeit mit Ton).

Das Projekt kann auch in unseren Ateliers durchgeführt werden.

**Dauer:** 3 Stunden

**Kursgebühr:** Je Teilnehmer 12,00 Euro, zzgl. Materialkosten Mindestgebühr 90,00 Euro

**In die Kurse kann zu jeder Zeit eingestiegen werden.**

**Die Kursgebühren werden dann anteilig berechnet.**

**Anmeldung zu den Angeboten an**

Jugendkunstschule 66482 Zweibrücken,

Hofenfelsstr. 53 ( ehemalige Hauptschule Nord )

[www.jukuschu-zw.de](http://www.jukuschu-zw.de), [jukuschu-zw@t-online.de](mailto:jukuschu-zw@t-online.de)

oder Jochen Schael 06337 316 u. 01722616236

**Herausgeber:**

**Druck:**

**Verlag:**

**Anschrift:**

LINUS WITTICH Medien KG

Druckhaus WITTICH KG

LINUS WITTICH Medien KG

54343 Föhren, Europa-Allee 2 (Industriepark Region Trier, IRT)

**Verantwortlich:**

**amtlicher Teil:**

**redaktioneller Teil:**

Jürgen Gundacker, Bürgermeister

Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land

66482 Zweibrücken, Landauer Str. 18-20

Thomas Bles, Produktionsleiter

**Anzeigen:**

**Reklamationen Vertrieb:** Tel. 06502 9147-335, -336, -713, E-Mail: [vertrieb@wittich-foehren.de](mailto:vertrieb@wittich-foehren.de)

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen und die zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste. Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Bei Nichtlieferung ohne Verschulden des Verlages oder infolge höherer Gewalt, Unruhen, Störung des Arbeitsfriedens, bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag.

**Erscheinungsweise:** wöchentlich

**Zustellung:** Kostenlose Zustellung an alle Haushalte, Einzelbezug über den Verlag





## ● Althornbach

**Jugendfeuerwehr Althornbach:** Wir treffen uns mittwochs von 17:45 Uhr bis 19:15 Uhr am Feuerwehrgerätehaus Althornbach. Wenn du 10 Jahre und älter bist, kannst du unsere Mannschaft gerne ergänzen. Wir freuen uns auf dich! - Ansprechpartner: Timmy Sauter, Telefon 0152 242 141 21

### TV 1903 Althornbach:

Trainingszeiten der A-Jugend (95 - 97) Montag und Mittwoch von 17:30 Uhr bis 19:00 Uhr auf dem Sportplatz in Althornbach  
Wintersaison: Schulturnhalle Hornbach, Mittwoch 17:00 Uhr bis 18:00 Uhr.

### Schachfreunde 1963 Althornbach

Jugendtraining: freitags 18:30 - 20:00 Uhr im DGH  
Alle Kinder und Jugendlichen, die Freude am Schach haben oder das königliche Spiel erlernen wollen, sind herzlich zum Schnuppern eingeladen.

## ● Bechhofen

### Kinderkreis Bechhofer Kirchenspatzen

dienstags 17:00 - 18:00 Uhr im Gemeindesaal der Prot. Kirche

### TUS Eintracht 1912 Bechhofen e.V.

Trainingszeiten in der Turnhalle:

#### Gymnastik

Dienstag: Line-Dance 17:30 - 18:30 Uhr

Mittwoch: Gymnastik-Frauen 18:30 - 19:30 Uhr

Gymnastik-Männer 19:30-21:00 Uhr

Donnerstag: Kinder-Turnen (3-6 Jahre): 16:15 - 17:15 Uhr

Kinder-Turnen (6-9 Jahre): 17:15 - 18:15 Uhr

#### Tennis

(8-15-Jährige): sonntags 13:00 - 16:00 Uhr

#### Fußball:

**Ansprechpartner: Sören Bernhard**

**(Jugendleiter - 0176 - 24702549)**

**Trainingszeiten: JFG Königsbruch(Bechhofen/Bruchhof/Waldmohr)**

#### A-Jugend (Jahrgang 2000 - 2001)

Bruchhof Montag 19:00 - 20:30 Uhr

Waldmohr Mittwoch 19:00 - 20:30 Uhr

Sven Bernhard (0179-5439006)

#### B-Jugend (Jahrgang 2002 - 2003)

Bruchhof Montag 19:00 - 20:30 Uhr

Waldmohr Mittwoch 19:00 - 20:30 Uhr

Mathias Hafner (0176-20408154)

#### C-Jugend (Jahrgang 2004 - 2005)

Bruchhof Montag 17:30 - 19:00 Uhr

Waldmohr Mittwoch 17:30 - 19:00 Uhr

Andreas Mohrbach (0177-8342472)

#### D-Jugend (Jahrgang 2006-2007)

Waldmohr Dienstag 17:30 - 19:00 Uhr

Bruchhof Donnerstag 17:15 - 18:45 Uhr

Sören Bernhard (0176-24702549)

#### Trainingszeiten: SG Bechhofen/Bruchhof

#### E-Jugend (Jahrgang 2008-2009)

Bruchhof Mittwoch 17:00 - 18:30 Uhr

Bechhofen Freitag 17:00 - 18:30 Uhr

Martin Magold (0176-45635631)

#### F-Jugend (Jahrgang 2010-2011)

Bechhofen Mittwoch 17:15 - 18:30 Uhr

Bruchhof Freitag 17:15 - 18:30 Uhr

Michael Scherer (0177-7321123)

#### G-Jugend (Jahrgang 2012 und jünger)

Bechhofen Mittwoch 17:00 - 18:00 Uhr

Michael Scherer (0177-7321123)

**Schützen:** dienstags und freitags im DGH von 19:00 - 22:00 Uhr

Jugendliche ab 12 Jahren, Infos bei Andreas Tischer Tel.: 0160-5354183

#### Skate-Club Saarpfalz - Bechhofen

Vereintraining auf der Rollsportanlage oder in der Turnhalle in Bechhofen

**Anfänger:** montags, 17:00 - 18:30 Uhr

mittwochs, 16:00 - 17:30 Uhr

#### Wettkampfgruppe:

montags, 18:00 - 19:30 Uhr

Mittwochs bei gutem Wetter auf der Rollsportanlage 18:00 - 19:30 Uhr, bei schlechtem Wetter in der Turnhalle, donnerstags 17:30 - 19:00 Uhr

freitags, 16:30 - 18:00 Uhr

**JUZ - Bechhofen:** Der Jugendraum ist ab sofort freitags von 15.00 Uhr bis ca. 20.00 Uhr für alle 12 - 15-Jährige geöffnet.

Bei Interesse zur Öffnung des Jugendraumes für andere Altersgruppen bitte bei Hetzer Wolfgang, Hauptstr. 63, melden.

## ● Contwig

**SV Palatia Contwig** Trainingszeiten der Jugend/ Wintersaison Schulturnhalle IGS, Oberauerbacherstraße:

**Bambinis** bis 6 Jahre: dienstags von 16.00 bis 17.00 Uhr

**F- und E-Jugend** - 7 bis 10 Jahre: donnerstags von 16.00 bis 17.00 Uhr

**D- und C-Jugend** - 11 bis 14 Jahre: mittwochs von 19.00 bis 20.30 Uhr

**B- und A - Jugend** - 15 bis 18 Jahre: freitags von 20.30 bis 22.00 Uhr

B- und A-Jugend trainieren mittwochs in Absprache auch auf dem Sportplatz ab 19.00 Uhr

Infos auch unter Tel: 06332-5407

### Sportschützenverein 1960 e.V. Contwig

Trainingszeiten Jugendliche: dienstags und freitags von 19:00 - 20:30 Uhr **DLRG Ortsgruppe Contwig e.V.**

Trainingszeiten freitags:

gerade KW Gruppe 1: 17.00 Uhr bis 17.45 Uhr

Gruppe 2: 17.45 Uhr bis 18.30 Uhr

ungerade KW Gruppe 1: 17.00 Uhr bis 18.00 Uhr

Gruppe 2: 18.00 Uhr bis 19.00 Uhr

Das Training findet im Lehrschwimmbecken des Hofenfelsgymnasiums Zweibrücken statt. Weitere Infos unter Tel. Nr. 06332/56355 nach 18,00 Uhr

### VT Contwig e.V., Trainingszeiten für Kinder - und Jugendliche

**Move your Body! (altersoffen)**, bei S. Stadler:

montags 19:15-20:45 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen allgemein Jungen (3-6 Jahre)**, bei M. Carius & P. Carius:

dienstags 16:30-17:30 Uhr, Turnhalle VT Contwig

**Turnen allgemein Jungen (ab Grundschule)**, bei M. Carius & P. Carius:

dienstags 17:30-18:30 Uhr, Turnhalle VT Contwig

**Turnen allgemein Mädchen (3-6 Jahre)**, bei M. Sefrin:

mittwochs 16:00-17:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen allgemein Mädchen (ab Grundschule)**, bei M. Sefrin:

mittwochs 17:00-18:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen allgemein Mädchen (3-6 Jahre)**, bei M. Sefrin:

freitags 16:00-17:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen allgemein Mädchen (ab Grundschule)**, bei M.Sefrin:

freitags 17:00-18:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen Leistungskader Mädchen**, bei J.Frank & S.Trefz:

montags 17:00-19:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

donnerstags 17:00-19:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

freitags 16:15-18:30 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Eltern-Kind-Turnen, (ca. 1-3 Jahre)**, bei M.Nagel

montags 16:00-17:00 Uhr, Turnhalle VT-Contwig

#### Tischtennis (altersoffen)

Donnerstags 17:00-19:00 Uhr, Turnhalle VT-Contwig

**Volleyball (altersoffen)**, bei S.Bollmann

Donnerstags 20:30-22:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Power Fitness (altersoffen)**, bei T.Sefrin:

donnerstags 19:00-20:30 Uhr,

im Sommer: Schulturnhalle IGS-Contwig

im Winter: Grundschule Contwig, Maßweilerstraße 8

**Faszial-Training, Body Jump, Dance and More (altersoffen)**, bei T. Sefrin:

montags 19:30-20:30 Uhr, Turnhalle VT-Contwig

**Showtanz (altersoffen)**, bei T.Sefrin:

montags 19:30-20:30 Uhr Turnhalle VT Contwig

**Badminton (altersoffen)**, bei D. Trefz,

montags 19:30-22:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

freitags 17:30-19:00 Uhr, Turnhalle VT-Contwig

**Musikzug und Jugendorchester (altersoffen)**, bei Max Sefrin:

donnerstags 19:30-22:00 Uhr, Turnhalle VT-Contwig

#### Kontaktinformationen unter

**www.vtcontwig.de oder vt-info@vtcontwig.de**

**Tennisclub Contwig e. V.**

**Trainingszeiten für Kinder und Jugendliche**

**Montags und donnerstags 16.00 - 19.00 Uhr**

Im Winter: Montags Schulturnhalle IGS, Contwig;



Donnerstags Schulturnhalle GS Stambach  
 Im Sommer: Tennisplätze des TC Contwig am Freischwimmbad  
 Das Angebot gilt sowohl für Anfänger, als auch für Leistungsgruppen. Schnupperkinder sind willkommen.  
 Info: Edith Müller, Tel. 06332-50858 o. 0172-6956475  
 E-Mail: edith.mueller@ifb24.de

**Jugendfeuerwehr Contwig:** Jugendstunde der JFW ab 10 Jahren Freitag von 18:00 bis 20:00 Uhr in der Feuerwache Contwig in der Fröhenstraße. Weitere Auskünfte erhalten Sie direkt in der Feuerwache, Tel. 06332 / 478580

**DRK Bereitschaft Contwig, Dellfeld und Rieschweiler - Mühlbach (Jugendrotkreuz)**

Gruppenstunde des JRK ab 6 Jahren: Dienstags 17:30 - 19:00 Uhr (außer in den Schulferien) im DRK Heim (Blumenstraße) in Contwig. Ziel des JRK ist es schon frühzeitig Kinder für die Erste-Hilfe-Idee zu begeistern und zu verdeutlichen, dass Verantwortung wichtig ist und obendrein auch Spass macht. Es soll helfen Ängste abzubauen und praktische Erfahrungen zu vermitteln, die Kinder ermutigen und befähigen, im Notfall helfend tätig zu werden. **Anmeldungen sind im Büro des DRK Contwig unter der Büronummer 06332-568860 erforderlich.**

**Taekwondo Devils e.V. Contwig:**

Trainingszeiten für Kinder ab 7 Jahren unter  
 www.tkd-devils-contwig.de oder bei Axel Conrad Tel.: 0174 - 829 36 29

**Angelfreunde Contwig**

An jedem 3. Sonntag im Monat treffen sich die Jungfischer im Vereinsheim zum theoretischen und praktischen Unterricht. Jugendwart Thomas Unruh Tel.-Nr. 0172 / 7756002

**Waldjugend:** Gruppenstunde samstags von 14:00 - 16:30 Uhr im Waldjugendheim. Horstleitung: Ralf Wilhelm: Tel.: 0176-67497408, email: ninetytwo@hotmail.de

**Schützverein Stambach:**

Trainingszeiten für Jugendliche: dienstags von 19.00 bis 20.00 Uhr

#### ● Dellfeld

**KV Dellfeld Jugend:**

**Interesse am Sportkegeln?**

**Dann bist du hier richtig!**

Jugendtraining findet jeden **Mittwoch von 16:30 bis 18:30 Uhr** auf unseren Kegelbahnen im Bürgerhaus Dellfeld statt.

Bis zu vier Wochen Probetraining zum Reinschnuppern, ganz ohne Verpflichtung.

Falls ihr Lust habt, kommt doch einfach mal mittwochs vorbei wir freuen uns schon auf euch.

Gerne stehen wir auch für eine erste Kontaktaufnahme mittwochs telefonisch unter 06336 / 839357 zur Verfügung.

**Landfrauen:**

**Wer hat Lust auf Tanzen?**

Unsere Tanzgruppe würde sich über Verstärkung freuen.

Unser Training findet jeden Montag in der Schulturnhalle statt für Jugendliche von 6 - 12 Jahren von 16.30 Uhr bis 17.30 Uhr

für Jugendliche ab 12 Jahren von 17.30 Uhr bis 18.30 Uhr

Kommt einfach mal zum Schnuppern vorbei oder ruft mich an 0163 6005771 Fabienne Keßler

Wir freuen uns auf Euch.

#### ● Großsteinhausen

**Jugendfeuerwehr Großsteinhausen/Riedelberg:** Gruppenstunde der JFW für Kinder und Jugendliche von 10-16 Jahren aus Großsteinhausen und näherer Umgebung: 14-tägig freitags von 18:00 - 20:00 Uhr (ungerade Kalenderwoche) in der Feuerwache Großsteinhausen (Hauptstraße 18a). Jugendwartin: Frau Franziska Ernst, Tel. 0176-51199239

**Mutter und Kindkreis:** freitags um 15:30 Uhr im Kindergarten in Bottenbach

#### ● Hornbach

**Prot. Kirchengemeinde Hornbach-Brenschelbach u. Althornbach -**

**Jugend - Termine und Veranstaltungen im Jugendheim in Hornbach**

**Rückfragen beim Prot. Pfarramt Hornbach, Tel: 06338/993040**

(alle anderen Termine unter Hornbach nachlesen)

**Vom 25.06. - 03.08.18 sind Sommerferien!**

**In dieser Zeit finden keine regelmäßigen Gruppen und Kreise statt!**

#### ● Käshofen

**TTC Käshofen**

**Tischtennis** für Schüler und Jugendliche:

montags und donnerstags 17:30-19:30 Uhr

**Gymnastik** (Schulkinder): mittwochs 17:30-18:30 Uhr

(Kindergartenkinder): mittwochs 16:30-17:30 Uhr

**Kleinbundenbach**

**Reitverein „Bundenbacherhöhe“**

**Reitunterricht** ab 6 Jahre, Montag und Donnerstag 16:00 - 19:00 Uhr, für Anfänger und Fortgeschrittene,

Ansprechpartner: Anja Hüther, 06332-4090720, Handy:0152/33675380

**Voltigieren** ab 6 Jahre, Mittwoch und Freitag von 17 - 20 Uhr

Ansprechpartner: Michelle Kiefer, 0176/30710894

Schnuppertraining ganz ohne Verpflichtung.

#### ● Kleinsteinhausen

**Musikverein „Schwarze Husaren“ e.V. Kleinsteinhausen**

Proberaum: DGH in Kleinsteinhausen

Jugendorchester jeden Freitag ab 18:00 Uhr bis 19:30 Uhr

Fortgeschrittene jeden Donnerstag von 19:30 - 21:30 Uhr

Jeden ersten Samstag im Monat findet eine Gesamtprobe (mit „Not-Verpflegung“) von 11:00 Uhr bis 14:00 Uhr im Übungsraum statt!

Nähere Infos: Dirigent Herr Erich Gingrich, Tel. 06339-371

**FC Kleinsteinhausen:**

Turn- und Bewegungsstunde für Kinder von 3 - 6 Jahren: dienstags von 17:30 - 18:30 Uhr in der Mehrzweckhalle am DGH

Tanzkurs für Kinder von 8 - 14 Jahren: mittwochs 18:00 - 19:00 Uhr in der Mehrzweckhalle. (Einstieg ist jederzeit möglich)

#### ● Wiesbach

**SC „Mach mit - bleib fit“ e.V. Wiesbach**

Mutter(Eltern)-Kind-Turnen: montags 16:00-17:00 Uhr

Kinderturnen (ab 6 Jahren): montags 17:00-18:00 Uhr

Hits für Kids (ab 9 Jahren): montags 18:00 - 19:00 Uhr.

Alle Kurse finden in der Schulturnhalle der Grundschule statt.

**SV Wiesbach-Jugendabteilung**

Die Jugendabteilung des SV Wiesbach sucht immer Verstärkungen für seine Jugendmannschaften.

Nähere Infos bei Jugendleiter Emil Mayer, Telefon:

**0176/26746427**

Infos auch über [www.svwiesbach.de](http://www.svwiesbach.de)

**Änderungen bzw. weitere Freizeitangebote und Veranstaltungen der Vereine bitte an:** Kreisjugendpflegerin Jes-sica Stadler

Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land

Landauerstr. 18-20, 66482 Zweibrücken

Tel.: 06332/8062 220, Fax: 06332/8062 999

E-mail: [j.stadler@vgzwland.de](mailto:j.stadler@vgzwland.de)



## Schulbuchausleihe 2018/2019 für Grundschulen

Für die Grundschulen Bechhofen, Contwig, Dellfeld, Hornbach und Wiesbach, werden die Schulbücher für das Schuljahr 2018/2019 wie folgt ausgegeben:

Ort: Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land  
Landauer Straße 18 – 20  
66482 Zweibrücken

Datum: 30.07.2018 bis 10.08.2018

Uhrzeit: Montag bis Mittwoch  
07.30 Uhr bis 12.00 Uhr und 13.30 Uhr bis 15.00 Uhr

Donnerstags  
07.30 Uhr bis 12.00 Uhr und 13.30 Uhr bis 17.00 Uhr

Freitags  
07.30 Uhr bis 12.30 Uhr

### **Wichtige Hinweise:**

- **Die Ausgabe der Schulbuchpakete erfolgt nur gegen Vorlage des Abholscheines, der von der jeweiligen Grundschule an die Sorgeberechtigten übersandt worden ist.**
- **Als besonderen Service bieten wir Ihnen die Möglichkeit an, die Bücher auf Antrag in der Schule auszugeben. Wenn Sie diesen Service nutzen möchten, füllen Sie bitte den beigefügten Antrag aus und senden Sie diesen per Fax, Post oder Email an die Verbandsgemeindeverwaltung bis zum 27.07.2018.**

Per Fax (06332-8062-999) oder Email ([g.reischmann@vgzmland.de](mailto:g.reischmann@vgzmland.de) oder [f.kilian@vgzmland.de](mailto:f.kilian@vgzmland.de)) an die Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Landauer Straße 18-20, 66482 Zweibrücken:

Sehr geehrte Damen und Herren,

ich möchte die Schulbücher für das Schuljahr 2018 / 2019 in der ersten Schulwoche nach den Sommerferien im Sekretariat der

Grundschule: \_\_\_\_\_ zu den üblichen Öffnungszeiten abholen.

Name, Vorname des Erziehungsberechtigten : \_\_\_\_\_

Name , Vorname Schüler/In : \_\_\_\_\_

Klassenstufe im Schuljahr 2018/2019 : \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_, den \_\_\_\_\_

Ort

Datum

Unterschrift

## Warmfreibad der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land

### Änderung der Öffnungszeiten

Das Warmfreibad bleibt am **Dienstag, den 17. Juli 2018 geschlossen.**

Wir bitten um Verständnis für diese Maßnahme.

Verbandsgemeindeverwaltung  
Zweibrücken-Land  
In Vertretung  
Freiler, Ester Beigeordneter

## Sprechstunde des Bezirksbeamten

Der Bezirksbeamte der Polizeiinspektion Zweibrücken, Herr POK Gab, hält am

**Donnerstag, den 19.07.2018,  
von 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr,**

in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Zimmer 106, eine Bürgersprechstunde ab. POK Gab ist erster Ansprechpartner für alle polizeilichen Angelegenheiten der Bürgerinnen und Bürger in der Verbandsgemeinde. Hierzu ergeht herzliche Einladung.

## Energietipp der Verbraucherzentrale Rheinland-Pfalz

### Heizanlagen regelmäßig warten lassen

Für viele Leute ist die jährliche Inspektion des Autos selbstverständlich. Dass eine regelmäßige Inspektion der Heizungsanlage mindestens genauso wichtig ist, wird oftmals übersehen.

Nach der Energieeinsparverordnung gehört eine sachgerechte Wartung und Instandhaltung zu den Pflichten des Betreibers von heizungstechnischen Anlagen.

Die Inspektions- und Wartungsarbeiten sind umfangreich. Sie sollten mindestens folgende Leistungen umfassen: Kontrolle der Verschleißteile und der Sicherheitsfunktionen, Verschleißteile sind wenn nötig zu ersetzen. Ebenso sollten die Einstellung der Feuerungseinrichtungen und der zentralen regelungstechnischen Einrichtungen überprüft und bei Bedarf Reinigungsarbeiten durchgeführt werden.

Verbrennungsrückstände beeinträchtigen die Wärmeabgabe an das Heizwasser, daher ist die Reinigung besonders wichtig für einen sparsamen und schadstoffarmen Betrieb der Anlage.

Bevor ein Wartungsvertrag abgeschlossen wird, sollten die unterschiedlichen Leistungen und Preise verschiedener Installateure verglichen werden. Verlangen Sie nach der Wartung außerdem ein vollständig ausgefülltes Wartungsprotokoll, damit die ausgeführten Arbeiten bei Bedarf auch später noch nachvollzogen werden können. Weitere Fragen zur Heizungsanlage und zu allen Bereichen des Energiesparens beantworten gerne die Energieberater der Verbraucherzentrale Rheinland-Pfalz. Damit die Gespräche ungestört und ohne lange Wartezeit erfolgen können, ist eine telefonische Terminvereinbarung erforderlich.

Der Energieberater hat am **Donnerstag, den 26. Juli von 13.30 - 17:00 Uhr** Sprechstunde in der Verbandsgemeindeverwaltung in **Zweibrücken**, Landauer Straße 18-20, Raum 203. Die Beratungsgespräche sind kostenlos. Voranmeldung unter: 0 63 32/80 62-307.

## Hinweis zum Eichenprozessionsspinner

Wir weisen darauf hin, dass sich der Befall von Eichen mit dem Eichenprozessionsspinner in diesem Jahr noch verstärkt hat.

### Achtung!

- Achten Sie bei Eichen auf einen Befall mit Eichenprozessionsspinnern.
- **Befallsgebiete meiden.**
- Fassen Sie keine Raupen an.
- Halten Sie sich unter befallenen Bäumen nicht auf!Gehen Sie zügig weiter.
- **Haut schützen:** Bedecken Sie Nacken, Hals, Unterarme und Beine.
- **Kleiderwechsel und Reinigung:** Nach auch nur einem möglichen Kontakt mit den Raupenhaaren ziehen Sie sich umgehend um und waschen Sie sich gründlich; inklusive den Haaren.



## ALTHORNBACH

Ortsbürgermeisterin Ute Klein

Tel. 06338/1430,

Sprechstunden: montags ab 18 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus nach vorheriger telefonischer Vereinbarung

## LBM Kaiserslautern

### B 424, Ausbau der OD Althornbach

Wie in der der Pressemitteilung vom 07.05.2018 angekündigt, werden wir im Laufe des Dienstags, 03.07.2018, in den Bauabschnitt Richtung Hornbach wechseln.

Dazu wird die B 424 zwischen dem Ortschild aus Hornbach kommend bis zur Luitpoldstraße voll gesperrt.

Damit ist die innerörtliche Umfahrung der Baumaßnahme nicht mehr möglich.

Den bisher gesperrten Abschnitt zwischen Bauertstraße und Luitpoldstraße haben wir für den Verkehr freigeben.

Diese Bauphase dauert bis 03.08.2018. Mit dem Ende der Schulferien werden wir diesen Bauabschnitt dann freigeben und in den 3ten und letzten Bauabschnitt, von der Bauertstraße bis zum Ortsschild Richtung Zweibrücken wechseln.

Es ist vorgesehen bis 05.10.18 die Arbeiten abzuschließen.

Für die Störungen durch die Bauarbeiten wird um Verständnis gebeten.



## BATTWEILER

Ortsbürgermeister Werner Veith

Tel. mobil 0160/96820456

E-Mail: werner\_veith@gmx.de, Sprechst. n. tel. Vereinbarung

## Bericht über die Sitzung des Ortsgemeinderates Battweiler

**vom 19.06.2018**

### 1. Verpflichtung eines nachrückenden Ratsmitglieds

Herr Ernst Felger ist verstorben. Für ihn rückt Herr Karl Blügel in den Ortsgemeinderat nach.

Herr Karl Blügel wird in der Sitzung durch den Ortsbürgermeister per Handschlag verpflichtet.

### 2. Vorbereitung der Wahl der Schöffen

Nach der Verwaltungsvorschrift des Ministeriums der Justiz, des Ministeriums des Innern und für Sport und des Ministeriums für Bildung, Wissenschaft, Jugend und Kultur vom 29.11.2007, in der Fassung vom 25.02.2013 über die Wahl, Auslosung und Einberufung der Schöffen und Schöffen, sind bis zum 30.06.2018 die Vorschlagslisten für die im Landgerichtsbezirk Zweibrücken zu wählenden Schöffen aufzustellen. Das Amt eines Schöffen ist ein Ehrenamt und kann nur von deutschen Staatsangehörigen ausgeübt werden.

Für die Gemeinde Battweiler ist 1 Person für das Amt eines Schöffen zu benennen. Der Ortsgemeinderat beschließt, die Wahl per Handzeichen durchzuführen. Für die Wahl des Schöffen wird Herr Werner Peschel vorgeschlagen. Der Ortsgemeinderat wählt Herrn Peschel für die Aufnahme in die Vorschlagsliste zur Wahl der Schöffen.

### 3. Neufassung der Satzung über das Friedhofs- und Bestattungswesen

Die Ortsgemeinde Battweiler will zukünftig auch Baumgrabstätten zur Bestattung anbieten. Hierfür müssen die Baumgrabstätten und ihre Gestaltung in die Friedhofssatzung neu aufgenommen werden.

In der letzten Sitzung des Ortsgemeinderates erfolgte keine Beschlussfassung, da der Ortsgemeinderat die vorgelegte Satzung für nicht konkret genug hielt. Die aus den Reihen des Ortsgemeinderates vorgelegten Änderungen wurden in die Satzung eingearbeitet.

Der Ortsgemeinderat Battweiler stimmt der im Entwurf vorliegenden Satzung über das Friedhofs- und Bestattungswesen zu.

### 4. Neufassung der Satzung über die Erhebung von Friedhofsgebühren

Mit der Änderung der Friedhofssatzung der Ortsgemeinde Battweiler (Aufnahme von Urnenbaumgrabstätten in die Friedhofssatzung) muss auch die Friedhofsgebührensatzung entsprechend geändert werden. Da schon 2 Änderungssatzungen vorliegen soll die Friedhofsgebührensatzung neu gefasst werden.

In der letzten Sitzung des Ortsgemeinderates erfolgte keine Beschlussfassung da der Ortsgemeinderat die vorgelegte Satzung für nicht konkret genug hielt. Die aus den Reihen des Ortsgemeinderates vorgelegten Änderungen wurden in die Satzung eingearbeitet.

Der Ortsgemeinderat Battweiler stimmt der im Entwurf vorliegenden Satzung über die Erhebung von Friedhofsgebühren zu.

### 5. Teiländerung 15 Windenergie zum Flächennutzungsplan 2006 der Verbandsgemeinde; Zustimmung der Ortsgemeinde

Der Verbandsgemeinderat hat in seiner Sitzung am 26.04.2018 endgültig über die Teiländerung 15 Windenergie des Flächennutzungsplanes 2006 entschieden. Diese Entscheidung bedarf gemäß § 67

Abs. 2 Gemeindeordnung der Zustimmung der Ortsgemeinde. Ziel und Zweck Teiländerung 15 - Windenergie - ist die Steuerung der Windenergienutzung in der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land. Die Planung erstreckt sich auf das gesamte Gebiet der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land.

Nach der endgültigen Planfassung sind neue Konzentrationsflächen für Windenergienutzung nur in der Gemarkung Riedelberg vorgesehen. Durch den Planvorbehalt nach § 35 Abs. 3 Satz 3 BauGB sind außerhalb dieser neuen Konzentrationszonen bzw. außerhalb der bereits im Rahmen der ursprünglichen Planfassung 2006 dargestellten Sondergebiete für Windenergienutzung in Walshausen und Riedelberg privilegierte Windenergieanlagen nach § 35 Abs. 1 Nr. 5 BauGB nicht zulässig.

Der Ortsgemeinderat beschließt, dem endgültigen Beschluss des Verbandsgemeinderates vom 26.04.2018 zur Teiländerung 15 - Windenergie - zum Flächennutzungsplan 2006 zuzustimmen.

#### **6. Gemeindestraßen; Rissessanierung**

Die Ortsgemeinde Battweiler erwägt Rissessanierungen in verschiedenen Gemeindestraßen im Heißluft-Press-System durchführen zu lassen. Die Firma VSI, Kaiserslautern hat diesbezüglich am 08.03.2018 ein Angebot vorgelegt. Darin enthalten sind ca. 1.000 lfdm Rissessanierung sowie die hierfür erforderlichen Nebenarbeiten. Die Ortsgemeinde Battweiler erteilt der Firma VSI, Kaiserslautern den Auftrag zur Sanierung der Risse auf der Grundlage des vorgelegten Angebots vom 08.03.2018.

#### **7. Änderung des Bebauungsplans „Bilgesgarten“; Information**

Die Ortsgemeinde erwägt eine Änderung bzw. Erweiterung des Bebauungsplanes Bilgesgarten, der die Schulstraße mit den gemeindlichen Einrichtungen Dorfgemeinschaftshaus, Kindertagesstätte und Mehrzweckhalle umfasst. In der Umgebung dieser Einrichtungen sollen Möglichkeiten für eine Wohnbebauung ausgelotet werden.

Vor ca. 15 Jahren hat die Ortsgemeinde bereits den Versuch unternommen, die gemeindliche Fläche an der Ecke Schulstraße/Blumenstraße, die bisher als Parkplatzfläche ausgewiesen ist, als Wohnbaugrundstück umzunutzen. Das Bebauungsverfahren wurde jedoch nicht zu Ende geführt. Nach wie vor bestehen hier Nutzungskonflikte im Hinblick auf Veranstaltungen in der Konrad-Loschky-Halle und einer heranrückenden Wohnbebauung. Auf das vorliegende Lärmschutzgutachten, dessen Zusammenfassung den Ratsmitgliedern vorliegt, wird verwiesen.

Die Ratsmitglieder diskutieren kontrovers über die Zulassung einer Wohnbebauung an der Schulstraße. Sie kommen überein, zunächst mit den Grundstückseigentümern Gespräche zu führen. Eine Beschlussfassung erfolgt nicht.

#### **Nichtöffentlich**

#### **8. Umschuldung**

Der Ortsgemeinderat wird über eine Umschuldung informiert.



## **BECHHOFEN**

**Ortsbürgermeister Paul Sefrin**

Sprechstunden: mittwochs von 18.00 - 19.00 Uhr  
Dorfgemeinschaftshaus, Tel. 06372/5090073  
Tel. privat 06372/6289793

### **Bericht**

#### **über die Sitzung des Ortsgemeinderates Bechhofen**

**vom 18.06.2018**

Vor Eintritt in die Tagesordnung wird Herr Steffen Mannschatz durch den Ortsbürgermeister per Handschlag verpflichtet. Herr Steffen Mannschatz ist für Herrn Bernd Forsch in den Ortsgemeinderat nachgerückt, nachdem Herr Forsch aus der Ortsgemeinde Bechhofen weggezogen ist und somit die Wahlbarkeitsvoraussetzungen gemäß § 45 Abs. 1 KWG nicht mehr vorliegen.

Ortsbürgermeister Sefrin würdigt die Arbeit des Herrn Bernd Forsch für die vergangenen Legislaturperioden im Ortsgemeinderat Bechhofen.

#### **1. Haushaltssatzung mit -plan für die Jahre 2018 und 2019**

##### **1.1 Einsichtnahme in den Entwurf der Haushaltssatzung mit -plan für die Jahre 2018 und 2019**

Der Entwurf der Haushaltssatzung mit -plan für die Jahre 2018 und 2019 lag in der Zeit vom 11.05.2018 bis 25.05.2018 während der allgemeinen Öffnungszeiten im Verwaltungsgebäude der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land zur Einsichtnahme durch die Einwohnerinnen und Einwohner der Ortsgemeinde Bechhofen öffentlich aus.

Vorschläge zum Entwurf der Haushaltssatzung mit -plan gingen nicht ein.

##### **1.2 Haushaltssatzung mit -plan für die Jahre 2018 und 2019**

Der Ortsgemeinderat stimmt dem Haushaltsplan mit -satzung für die Haushaltsjahre 2018 und 2019 zu.

#### **2. Ausbau der K65/OD Bechhofen; Abstimmungsverfahren**

Der Landesbetrieb Mobilität Kaiserslautern erwägt gemeinsam mit der Ortsgemeinde Bechhofen den Ausbau der K65, Lamsborner Straße. Zur rechtlichen Sicherung der Maßnahme wurde vom LBM mit Schrei-

ben vom 27.04.2018 das Abstimmungsverfahren mit Beteiligung der Träger öffentlicher Belange eingeleitet. Ein Auszug aus dem Erläuterungsbericht liegt den Ratsmitgliedern vor.

Die Ortsgemeinde Bechhofen stimmt dem Ausbau wie vorgeschlagen zu. Gegen die aufgezeigte Planung bestehen keine Bedenken.

#### **3. Auftragsvergaben**

##### **3.1 Einrichtung eines Wifi4RLP Hotspot**

Die Ortsgemeinde Bechhofen hat im vergangenen Jahr am Förderverfahren des Landes Rheinland-Pfalz zur Einrichtung von Hotspots für einen freien Zugang zur Internetversorgung mobiler Geräte teilgenommen. Mit Bescheid vom 14.12.2017 wurde der Ortsgemeinde eine Zuwendung von 500,00 € gewährt, welche bei den einmaligen Kosten in Abzug gebracht werden kann. Der Betrieb und die Unterhaltung des WLAN-Hotspots sind ab dem Datum der Fertigstellung bis zum 31.12. des darauffolgenden zweiten Jahres zu gewährleisten.

Die zuständige Fachfirma The Cloud Networks Germany GmbH hat bei einer Begehung die Gegebenheiten vor Ort für eine optimale Abdeckung ermittelt und daraufhin ein Angebot vorgelegt.

Die Installation soll am Dorfmittelpunkt erfolgen. Die CDU-Fraktion regt an, dass nach Ablauf von 2 Jahren die Zugriffe auf das WLAN ausgewertet werden. Die SPD-Fraktion schlägt vor, dass ein Hinweisschild auf freies WLAN am Dorfmittelpunkt angebracht wird.

Die Ortsgemeinde stimmt der Einrichtung des WLAN-Hotspot Wifi4RLP zu.

##### **3.2 Unterhaltungsarbeiten am Wirtschaftsweg „Vor dem Daumenbösch“**

Die Ortsgemeinde Bechhofen erwägt Unterhaltungsarbeiten am Wirtschaftsweg durchführen zu lassen um die dortige Oberflächenentwässerung wieder in einen funktionstüchtigen Zustand zu versetzen. Diesbezüglich hat bereits Anfang März ein Begehungstermin stattgefunden, bei dem seitens der Verwaltung Reinigungsarbeiten am Entwässerungsgraben, sowie der Einbau von Querriegeln zur Ableitung des Oberflächenwassers von der Fahrbahn empfohlen wurden. Anschließend wurde von der Verwaltung eine Preisabfrage an vier Tiefbauunternehmen durchgeführt.

Die Ortsgemeinde Bechhofen beschließt den Auftrag an die Firma Nafziger, Bottenbach zu einem Gesamtpreis von 5.130,80 € zu vergeben.

##### **3.3. Ausbau des Wirtschaftswegs „Am Winterberg“, Vergabe von Planungsleistungen**

Die Ortsgemeinde erwägt den Ausbau des Wirtschaftswegs „Am Winterberg“. Das Dienstleistungszentrum Ländlicher Raum hat mitgeteilt, dass für den Ausbau des Wegs grundsätzlich eine Fördermöglichkeit gegeben ist.

Für die Erstellung der Antragsunterlagen ist die Beauftragung eines fachkundigen Ingenieurbüros obligatorisch. Auf Empfehlung der Verwaltung und des DLR wurde mit dem Ingenieurbüro Thomas Scheer, Mackenbach bereits ein Ortstermin durchgeführt.

Ratsmitglied Franz Krämer ist der Auffassung, dass der Zustand des Wirtschaftswegs „Am Winterberg“ für die derzeitigen Nutzer in ausreichendem Zustand ist. Er ist gegen einen Ausbau, da dieser wirtschaftlich nicht zu vertreten ist.

Die Ortsgemeinde lehnt die Auftragsvergabe an das Büro Thomas Scheer, Mackenbach ab.

##### **4. Teiländerung 15 Windenergie zum Flächennutzungsplan 2006 der Verbandsgemeinde; Zustimmung der Ortsgemeinde**

Der Verbandsgemeinderat hat in seiner Sitzung am 26.04.2018 endgültig über die Teiländerung 15 Windenergie des Flächennutzungsplanes 2006 entschieden. Diese Entscheidung bedarf gemäß § 67 Abs. 2 Gemeindeordnung der Zustimmung der Ortsgemeinde. Ziel und Zweck der Teiländerung 15 - Windenergie - ist die Steuerung der Windenergienutzung in der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land. Die Planung erstreckt sich auf das gesamte Gebiet der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land.

Nach der endgültigen Planfassung sind neue Konzentrationsflächen für Windenergienutzung nur in der Gemarkung Riedelberg vorgesehen. Durch den Planvorbehalt nach § 35 Abs. 3 Satz 3 BauGB sind außerhalb dieser neuen Konzentrationszonen bzw. außerhalb der bereits im Rahmen der ursprünglichen Planfassung 2006 dargestellten Sondergebiete für Windenergienutzung in Walshausen und Riedelberg privilegierte Windenergieanlagen nach § 35 Abs. 1 Nr. 5 BauGB nicht zulässig.

Der Ortsgemeinderat beschließt, dem endgültigen Beschluss des Verbandsgemeinderates vom 26.04.2018 zur Teiländerung 15 - Windenergie - zum Flächennutzungsplan 2006 zuzustimmen.

##### **5. Sanierung Kindertagesstätte Bechhofen; Lärmschutzmaßnahmen**

In der Kindertagesstätte sind Lärmschutzmaßnahmen notwendig. Dabei geht es um den Einbau von Akustikdecken in den Gruppenräumen. Die erforderlichen Maßnahmen sollen durch ein Planungsbüro geplant und die Kosten ermittelt werden. Auf der Grundlage der Kostenberechnung ist ein Förderantrag an die Kreisverwaltung zu richten. Der Ortsgemeinderat beschließt, die Planungsleistungen für die notwendigen Schallschutzmaßnahmen an das Büro a+4, Kaiserslautern, vorerst nicht zu übertragen. Eine Honoraranfrage ist durch die Verwaltung einzuholen.

## 6. Annahme von Spenden

Gem. § 94 Abs. 3 GemO dürfen alle Angebote für Spenden, Schenkungen und ähnliche Zuwendungen an die Kommunen nur noch durch den Ortsbürgermeister sowie den Ortsbeigeordneten entgegengenommen werden. Sie müssen ab einem Betrag über 100,00 EUR unverzüglich der Kreisverwaltung Südwestpfalz als Aufsichtsbehörde angezeigt werden. Über die Annahme der Spenden, Schenkungen oder Zuwendungen entscheidet der Ortsgemeinderat.

Der Ortsgemeinderat stimmt der Annahme der Spende zu.

## 7. Neuordnung der Holzvermarktung zum 01.01.2019

Die Holzvermarktung durch Landesforsten wird zum 01.01.2019 beendet. Die bisherigen Geschäftsbesorgungsverträge wird das Land Ende 2018 insoweit aufkündigen. In der Folge ist für die waldbesitzenden Städte und Gemeinden zu entscheiden, wie künftig die Holzvermarktung erfolgen soll.

Das Gesamtkonzept des Forstministeriums, des Waldbesitzerverbandes und des Gemeinde- und Städtebundes (GStB) sieht vor, dass die Holzvermarktung für den Kommunalwald künftig über fünf neu zu gründende regionale Holzvermarktungsorganisationen in der Rechtsform der GmbH erfolgen soll. Dazu ist vorgesehen, dass die Verbandsgemeinden Gesellschafter der Holzvermarktungs-GmbH werden. Darüber hinaus soll die Brennholzvermarktung an örtliche Endverbraucher wie bisher vor Ort in der Hand der waldbesitzenden Gemeinden verbleiben.

Alternativ zum Beitritt zu einer kommunalen Holzvermarktungsorganisation besteht für die waldbesitzenden Städte und Gemeinden auch die Möglichkeit der Eigenvermarktung oder der Beauftragung eines Unternehmens mit der Holzvermarktung.

Der Ortsgemeinderat Bechhofen bittet um weitere Informationen zu den anfallenden Kosten sowie der Vertragsdetails. Die Verwaltung wird gebeten die offenen Fragen zu klären. Der Tagesordnungspunkt wird vertagt.

## 8. Vorbereitung der Wahl der Schöffen

Nach der Verwaltungsvorschrift des Ministeriums der Justiz, des Ministeriums des Innern und für Sport und des Ministeriums für Bildung, Wissenschaft, Jugend und Kultur vom 29.11.2007, in der Fassung vom 25.02.2013 über die Wahl, Auslosung und Einberufung der Schöffinnen und Schöffen, sind bis zum 30.06.2018 die Vorschlagslisten für die im Landgerichtsbezirk Zweibrücken zu wählenden Schöffen aufzustellen. Das Amt eines Schöffen ist ein Ehrenamt und kann nur von deutschen Staatsangehörigen ausgeübt werden.

Für die Ortsgemeinde Bechhofen sind 3 Personen für das Amt eines Schöffen zu benennen.

Für die Wahl der Schöffin/des Schöffen werden vorgeschlagen und gewählt:

- Frau Heidi Ruffing
- Frau Gabriele Tischer
- Herr Thomas Leiner

## Nichtöffentlich

## 9. Vertragsangelegenheiten

Der Ortsgemeinderat beschließt die Kündigung eines Vertrages und ermächtigt den Ortsbürgermeister zum Neuabschluss eines Werkvertrages.

## 10. Bauangelegenheit;

Der Ortsgemeinderat beschließt, das Einvernehmen der Gemeinde gemäß § 136 BauGB zu einem Antrag auf Befreiung nach § 31 Abs. 2 BauGB zu erteilen.

Dellfeld Ort erwägt und ihr am 03.05.2018 die Ausbaupläne vorgestellt hat. Der Umbau ist zwingend erforderlich, weil die alte Anlage ab Ende 2018 nicht weiter betrieben werden darf. Die einzig nennenswerte Änderung ist der Neubau von den Fußgängerschranken (H3 und H4) im ersten und dritten Quadranten. Ansonsten wird die technische Sicherungsanlage wie im Bestand mit Halbschranken erneuert.

Mit Durchführung der Maßnahmen entfallen laut Eisenbahnkreuzungsgesetz ein Drittel der kreuzungsbedingten Kosten auf die Ortsgemeinde Dellfeld. Im vorliegenden Fall wurde der zu entrichtende Kostenanteil für die Gemeinde auf 23.377,00 € ermittelt. Die Finanzierung ist im Haushalt der Gemeinde sicherzustellen.

Die Ortsgemeinde stimmt der Erneuerung des Bahnübergangs Dellfeld Ort durch die Deutsche Bahn AG wie vorgeschlagen zu.

## 3. Bauangelegenheit;

### Aufstellung eines Bebauungsplanes für Wohnbauflächen

Bei der Verwaltung ist die Anfrage der Grundstückseigentümerin eingegangen. Das Grundstück liegt zwischen Zweibrücker Straße und Sportplatz am Ortseingang Falkenbusch. Hier besteht eine rechtswirksame Abrundungssatzung aus dem Jahr 1997, die das Grundstück in den Innenbereich einbezieht und als Sondergebiet für Einkaufsmarkt festsetzt. Ein solches Projekt wurde nie verwirklicht.

Die aktuelle Anfrage zielt darauf ab, die besagte Fläche in eine Wohnbaufläche umzuwandeln und dazu ein Bebauungsplanverfahren einzuleiten. Die Grundstückseigentümerin hat sich bereit erklärt, die Planungskosten zu übernehmen. Die Verwaltung sieht hier die Möglichkeit, die Bauleitplanung durch ein beschleunigtes Verfahren nach § 13 a BauGB abzuwickeln, da es sich um eine bereits bebaubare Innerortsfläche handelt. Dies wurde auch so im Gespräch mit der Planungsbehörde der Kreisverwaltung bestätigt.

Der Ortsgemeinderat beschließt grundsätzlich, die Aufstellung eines Bebauungsplanes für die Umwandlung der Sonderbaufläche in Wohnbauflächen zu betreiben.

## 4. Teiländerung 15 Windenergie zum Flächennutzungsplan 2006 der Verbandsgemeinde; Zustimmung der Ortsgemeinde

Der Verbandsgemeinderat hat in seiner Sitzung am 26.04.2018 endgültig über die Teiländerung 15 Windenergie des Flächennutzungsplanes 2006 entschieden. Diese Entscheidung bedarf gemäß § 67 Abs. 2 Gemeindeordnung der Zustimmung der Ortsgemeinde. Ziel und Zweck der Teiländerung 15 - Windenergie - ist die Steuerung der Windenergienutzung in der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land. Die Planung erstreckt sich auf das gesamte Gebiet der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land.

Nach der endgültigen Planfassung sind neue Konzentrationsflächen für Windenergienutzung nur in der Gemarkung Riedelberg vorgesehen. Durch den Planvorbehalt nach § 35 Abs. 3 Satz 3 BauGB sind außerhalb dieser neuen Konzentrationszonen bzw. außerhalb der bereits im Rahmen der ursprünglichen Planfassung 2006 dargestellten Sondergebiete für Windenergienutzung in Walshausen und Riedelberg privilegierte Windenergieanlagen nach § 35 Abs. 1 Nr. 5 BauGB nicht zulässig.

Der Ortsgemeinderat beschließt, dem endgültigen Beschluss des Verbandsgemeinderates vom 26.04.2018 zur Teiländerung 15 - Windenergie - zum Flächennutzungsplan 2006 zuzustimmen.

## 5. Auftragsvergaben;

### 5.1 Straßenbeleuchtung Radweg

Ortsbürgermeisterin Doris Schindler teilt dem Ortsgemeinderat mit, dass die Pflanzwerke AG für die Straßenbeleuchtung am Radweg bis heute kein Angebot vorgelegt hat. Aus diesem Grunde muss der Tagesordnungspunkt auf die nächste Sitzung vertagt werden.

### 5.2 Brückenprüfungen, weitere Prüfungsleistungen

Im vergangenen Jahr hat der TÜV im Auftrag der Verwaltung Sichtprüfungen an verschiedenen Brücken in der Baulast der Ortsgemeinden als ersten Teil der Brückenprüfung durchgeführt.

Die Ergebnisse wurden in Prüfberichten dokumentiert und Bewertungsnoten vergeben.

Die Verwaltung hat jetzt für einen zweiten Teil der Brückenprüfung Angebote von verschiedenen Ingenieurbüros eingeholt.

Das annehmbarste Angebot hat das **Ingenieurbüro für Brückenbau und Betontechnologie Dipl.-Ing. Karim Yaiser aus 71229 Leonberg** abgegeben. Für die o.a. Bauwerke in Zuständigkeit der Ortsgemeinde Dellfeld betragen die voraussichtlichen Kosten für die notwendigen Ingenieurleistungen **14.161,00 Euro**. Bei der Beauftragung von mindestens fünf Bauwerken (z.B. in Verbindung mit anderen Gemeinden) kann ein 10% Nachlass gewährleistet werden.

Der Ortsgemeinderat beauftragt die Ingenieurleistungen wie vorgeschlagen.

### 5.3 Schallschutz für die Kindertagesstätte

Ortsbürgermeisterin Doris Schindler trägt vor, dass der Kreisverwaltung zwei Angebote zum Schallschutz für die Kindertagesstätte vorliegen, jedoch diese noch keine Zuschusszusage gegeben hat.

Der Ortsgemeinderat ermächtigt die Ortsbürgermeisterin nach Zuschusszusage der Kreisverwaltung die Arbeiten zu vergeben.

## 6. Neuordnung der Holzvermarktung zum 01.01.2019

Die Holzvermarktung durch Landesforsten wird zum 01.01.2019 beendet. Die bisherigen Geschäftsbesorgungsverträge wird das Land Ende 2018 insoweit aufkündigen. In der Folge ist für die waldbesitzen-



## CONTWIG

**Ortsbürgermeister Karl-Heinz Bärmann**

Tel. Rathaus 06332/5701, privat 06332/50895  
Sprechstunden: dienstags 18.00 - 19.00 Uhr und  
freitags 14.30 - 16.00 Uhr



## DELLFELD

**Ortsbürgermeisterin Doris Schindler**

Tel. privat 06336/1395, Tel. Bürgerhaus 06336/6101  
Sprechstunde: nach Vereinbarung

## Bericht über die Sitzung des Ortsgemeinderates Dellfeld

vom 8. Juni 2018

### 1. Verpflichtung eines nachrückenden Ratsmitgliedes

Herr Rudi Veith hat sein Mandat als Mitglied des Ortsgemeinderates niedergelegt. Für ihn rückt Frau Edith Götzinger in den Ortsgemeinderat nach. Ortsbürgermeisterin Doris Schindler verpflichtet das nachrückende Ratsmitglied Edith Götzinger per Handschlag.

### 2. Erneuerung des Bahnübergangs Dellfeld Ort, Zustimmung zur Planung

Ortsbürgermeisterin Doris Schindler trägt dem Ortsgemeinderat vor, dass die Deutsche Bahn Netz AG die Erneuerung des Bahnübergangs

den Städte und Gemeinden zu entscheiden, wie künftig die Holzvermarktung erfolgen soll. Das Gesamtkonzept des Forstministeriums, des Waldbesitzerverbandes und des Gemeinde- und Städtebundes (GStB) sieht vor, dass die Holzvermarktung für den Kommunalwald künftig über fünf neu zu gründende regionale Holzvermarktungsorganisationen in der Rechtsform der GmbH erfolgen soll. Dazu ist vorgesehen, dass die Verbandsgemeinden Gesellschafter der Holzvermarktungs-GmbH werden. Nach wie vor werden alle Kompetenzen in sämtlichen Fragen der Waldbewirtschaftung in der Hand der waldbesitzenden Gemeinden verbleiben. Die empfohlene kommunale Holzvermarktungsgesellschaft wird lediglich die Prozessschritte des Holzverkaufs im engeren Sinne (Vertragsverhandlungen, Vertragsabschlüsse, Fakturierung, Kundenbetreuung) übernehmen. Im Übrigen soll das Forstamt für alle bisher wahrgenommenen Aufgaben auch weiterhin zuständig bleiben. Darüber hinaus soll die Brennholzvermarktung an örtliche Endverbraucher wie bisher vor Ort in der Hand der waldbesitzenden Gemeinden verbleiben. Alternativ zum Beitritt zu einer kommunalen Holzvermarktungsorganisation besteht für die waldbesitzenden Städte und Gemeinden auch die Möglichkeit der Eigenvermarktung oder der Beauftragung eines Unternehmens mit der Holzvermarktung. Der Ortsgemeinderat stimmt dem Beitritt zu einer kommunalen Holzvermarktungsorganisation zu.

#### 7. Vorbereitung der Wahl der Schöffen

Nach der Verwaltungsvorschrift des Ministeriums der Justiz, des Ministeriums des Innern und für Sport und des Ministeriums für Bildung, Wissenschaft, Jugend und Kultur vom 29.11.2007, in der Fassung vom 25.02.2013 über die Wahl, Auslosung und Einberufung der Schöffinnen und Schöffen, sind bis zum 30.06.2018 die Vorschlagslisten für die im Landgerichtsbezirk Zweibrücken zu wählenden Schöffen aufzustellen. Das Amt eines Schöffen ist ein Ehrenamt und kann nur von deutschen Staatsangehörigen ausgeübt werden.

Für die Gemeinde Dellfeld können 2 Personen für das Amt eines Schöffen benannt werden.

Der Ortsgemeinderat beschließt die Wahl per Handzeichen.

Für die Wahl der Schöffin/des Schöffen werden

Frau Marion Woll, Ringstraße 11, Dellfeld und

Herr Harry Wolf, Schulstraße 44a, Dellfeld

vorgeschlagen.

#### Nichtöffentlich

#### 8. Grundstücksangelegenheiten

Der Ortsgemeinderat beschließt in zwei Grundstücksangelegenheiten.

### Ortsbürgermeisterin nicht im Dienst

Wir geben davon Kenntnis, dass sich Frau Ortsbürgermeisterin Doris Martin Schindler in der Zeit vom **12.07.2018 bis einschl. 01.08.2018** nicht im Dienst befindet. Die Vertretung übernimmt der 2. Ortsbeigeordnete, Herr Achim Wagner.

### Vollzug des Grundstückverkehrsgesetzes

#### Schreiben des Ministeriums für Landwirtschaft, Weinbau und Forsten vom 04.03.1988

Über die Genehmigung der Veräußerung nachstehender Grundstücke ist nach dem Grundstückverkehrsgesetz zu entscheiden:

Gemarkung: Dellfeld  
 Gewanne: Aufm Wahlbacher Berg hintere Ahnung  
 Plan-Nr.: 477  
 Nutzungsart: Landwirtschaftsfläche  
 Fläche: 0,8643 ha  
 GV: 98 - 18

**Landwirte/Forstwirte**, die Flächen **dringend** zur Aufstockung ihres Betriebes benötigen und am Erwerb des Grundstücks interessiert sind, müssen ihr Erwerbsinteresse bis spätestens 10 Tage ab Erscheinen des Amtsblattes der Unteren Landwirtschaftsbehörde bei der Kreisverwaltung Südwestpfalz, Unterer Sommerwaldweg 40-42, 66953 Pirmasens, schriftlich bekunden.



## DIETRICHINGEN

**Ortsbürgermeisterin Andrea Henner**

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
 Tel. 06338/993055



## GROSSBUNDENBACH

**Ortsbürgermeister Dieter Glahn**

Tel. 06337/6778, mobil 0172/6426772

E-Mail: dieter-glahn@t-online.de

www.grossbundenbach.de

### Bericht über die Sitzung des Ortsgemeinderates Großbundenbach

vom 15.05.2018

#### 1. Erweiterung der Kindertagesstätte Bundenbach; Auftragsvergabe Architektenleistungen

Nach den bisherigen Gesprächen mit der Kreisverwaltung und dem Landesjugendamt besteht die Notwendigkeit zur Erweiterung der Kindertagesstätte Bundenbach. In baulicher Hinsicht ist die Erweiterung nur durch einen Anbau möglich. Für die Planung und Kostenermittlung eines Anbaues sind die notwendigen Architektenleistungen zu vergeben. Nach der vorliegenden Vereinbarung zur Kindertagesstätte beteiligt sich die Ortsgemeinde Kleinbundenbach an den Kosten.

Die zuletzt durchgeführten baulichen Änderungen am Gebäude wurden durch den Architekten Josef Obermeier, Großbundenbach, bewirkt. Es wird deshalb vorgeschlagen, den Architekten Obermeier auch für die anstehenden Baumaßnahmen mit den Architektenleistungen zu beauftragen. Die Vergütung richtet sich nach den Bestimmungen der Honorarordnung für Architekten und Ingenieure (HOAI).

Der Ortsgemeinderat beschließt, die erforderlichen Architektenleistungen zur Projektplanung nach HOAI an den Architekten Josef Obermeier, Großbundenbach, zu vergeben. Der Auftrag soll stufenweise ausgeführt werden und erstreckt sich zunächst auf die Leistungsphasen 1 und 2 (Grundlagenermittlung und Vorplanung). Der Ortsbürgermeister wird ermächtigt, die weiteren Leistungsphasen nach dem Stand des Verfahrens freizugeben.

#### 2. Teiländerung 15 Windenergie zum Flächennutzungsplan 2006 der Verbandsgemeinde; Zustimmung der Ortsgemeinde

Der Verbandsgemeinderat hat in seiner Sitzung am 26.04.2018 endgültig über die Teiländerung 15 Windenergie des Flächennutzungsplanes 2006 entschieden. Diese Entscheidung bedarf gemäß § 67 Abs. 2 Gemeindeordnung der Zustimmung der Ortsgemeinde. Die Zustimmung gilt als erteilt, wenn mehr als die Hälfte der Ortsgemeinden zugestimmt hat und in diesen Ortsgemeinden mehr als zwei Drittel der Einwohner der Verbandsgemeinde wohnen. Kommt danach eine Zustimmung nicht zustande, entscheidet der Verbandsgemeinderat mit einer Mehrheit von zwei Dritteln der gesetzlichen Zahl seiner Mitglieder. Ziel und Zweck der Teiländerung 15 - Windenergie - ist die Steuerung der Windenergienutzung in der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land. Die Planung erstreckt sich auf das gesamte Gebiet der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land. Mit der Umsetzung der Planung werden die nachfolgenden Ziele verfolgt:

- Steuerung und Ausbau der Windenergienutzung in der Verbandsgemeinde
- Schaffung eines rechtskräftigen Planvorbehaltes (Ausweisung von Konzentrationszonen für Windenergie, Ausschluss der Nutzung an anderer Stelle)
- Konzentration der Windenergieanlagen an einzelnen Standorten
- Beitrag zur Energiewende in Rheinland-Pfalz

Nach der endgültigen Planfassung sind neue Konzentrationsflächen für Windenergienutzung nur in der Gemarkung Riedelberg vorgesehen. Durch den Planvorbehalt nach § 35 Abs. 3 Satz 3 BauGB sind außerhalb dieser neuen Konzentrationszonen bzw. außerhalb der bereits im Rahmen der ursprünglichen Planfassung 2006 dargestellten Sondergebiete für Windenergienutzung in Walshausen und Riedelberg privilegierte Windenergieanlagen nach § 35 Abs. 1 Nr. 5 BauGB nicht zulässig. Der Ortsgemeinderat beschließt, dem endgültigen Beschluss des Verbandsgemeinderates vom 26.04.2018 zur Teiländerung 15 - Windenergie - zum Flächennutzungsplan 2006 nicht zuzustimmen.

#### 3. Bauangelegenheit; Einvernehmen zu einer Bauvoranfrage

Bei der Verwaltung liegt die Bauvoranfrage zur Errichtung eines Wohngebäudes auf den Grundstücken Plan-Nr. 17 und 260/6 vor. Aus Sicht der Bauabteilung liegen die Grundstücke innerhalb der im Zusammenhang bebauten Ortsteile von Großbundenbach (Innenbereich), so dass gemäß § 34 BauGB planungsrechtlich grundsätzlich eine Wohnbebauung zulässig ist. Letztendlich maßgebend ist jedoch die diesbezügliche Rechtsauffassung der Kreisverwaltung als Untere Bauaufsichtsbehörde, die über die Bauvoranfrage abschließend entscheidet.

Die positive Entscheidung bedarf des Einvernehmens der Ortsgemeinde. Darüber hinaus hat die Ortsgemeinde auch die Sicherung der

## WICHTIGER HINWEIS

an alle Einsender von

### FOTOS

Bitte beachten Sie, dass aus Qualitätsgründen nur Fotos mit folgender Mindestgröße druckbar sind:

**Bei 90 mm Breite (1-spaltig) mind. 850 Pixel in der Breite**

**Bei 185 mm Breite (2-spaltig) mind. 1.750 Pixel in der Breite.**

Das entspricht einer Bildauflösung von 240 dpi.

Fotos mit geringerer Auflösung werden nicht mehr abgedruckt.

Hierzu ergeht keine besondere Benachrichtigung.

Vielen Dank für Ihr Verständnis.



Ihre Redaktion

Erschließung zu bestätigen. Dies gilt für die verkehrsmäßige Erschließung. Die Ver- und Entsorgung des Vorhabens ist mit den Verbandsgemeindewerken abzustimmen. Die Grundstücke grenzen an das gemeindliche Wegegrundstück Plan-Nr. 266/13 in Verlängerung der Schulstraße. Die ausgebaute und gewidmete Schulstraße endet somit vor dem fraglichen Baugrundstück. Damit ist die Erschließung aktuell nicht gesichert, denn das Grundstück liegt nicht mit ausreichender Breite an einer öffentlichen zum Anbau bestimmten Straße. Die Erschließung kann jedoch sichergestellt werden, indem sich der Antragsteller vertraglich gegenüber der Ortsgemeinde verpflichtet, die Schulstraße um wenige Meter auf eigene Kosten baulich zu verlängern und eine Zufahrt zu seinem Baugrundstück herzustellen. In diesem Fall bestimmt die Ortsgemeinde Art und Umfang der Straßenherstellung während der Antragsteller im Rahmen eines Erschließungsvertrages die erforderlichen Maßnahmen durchführt und sämtliche Kosten übernimmt. Der Ortsgemeinderat fasst folgenden Beschluss: Das gemeindliche Einvernehmen zu der vorliegenden Bauvoranfrage wird mit der Maßgabe erteilt, dass der Antragsteller die notwendige verkehrsmäßige Erschließung durch Verlängerung der Schulstraße im Rahmen eines Erschließungsvertrages auf eigene Kosten sicherstellt. Die leitungsgebundene Erschließung ist mit den Verbandsgemeindewerken abzustimmen.



## KÄSHOFEN

**Ortsbürgermeister Klaus-Martin Weber**

Tel. 06337/6083

Mobil 0173/6511757

### Ortsbürgermeister nicht im Dienst

Wir geben davon Kenntnis, dass sich Herr Ortsbürgermeister Klaus Martin Weber in der Zeit vom 02.07.2018 bis einschl. 13.07.2018 nicht im Dienst befindet.

Die Vertretung übernimmt der Ortsbeigeordnete, Herr Egon Gilbert.



## KLEINBUNDENBACH

**Ortsbürgermeister Karl Bißbort**

Tel. 06337/721

### Bericht über die Sitzung des Ortsgemeinderates Kleinbundenbach

vom 18. Juni 2018

#### 1. Friedhofsangelegenheiten

Der 1. Ortsbeigeordnete Manz informiert den Ortsgemeinderat, dass auf dem Friedhof nicht mehr viel Plätze für Urnengräber sind.

Nach eingehender Diskussion beabsichtigt der Ortsgemeinderat, bei einer Ortsbesichtigung im Anschluss an die Sitzung, die weitere Belegung zu erörtern.

#### 2. Vorbereitung der Wahl der Schöffen

Nach der Verwaltungsvorschrift des Ministeriums der Justiz, des Ministeriums des Innern und für Sport und des Ministeriums für Bildung, Wissenschaft, Jugend und Kultur vom 29.11.2007, in der Fassung vom 25.02.2013 über die Wahl, Auslosung und Einberufung der Schöffinnen und Schöffen, sind bis zum 30.06.2018 die Vorschlagslisten für die im Landgerichtsbezirk Zweibrücken zu wählenden Schöffen aufzustellen. Das Amt eines Schöffen ist ein Ehrenamt und kann nur von deutschen Staatsangehörigen ausgeübt werden.

Für die Gemeinde Kleinbundenbach ist 1 Person für das Amt eines Schöffen zu benennen.

2.1 Der Ortsgemeinderat beschließt die Wahl per Handzeichen durchzuführen.

2.2 Für die Wahl der des Schöffen wird Herr Karl Bißbort vorgeschlagen.

#### 3. Kindertagesstätte „Bundenbach“, Erweiterung um eine 3. Gruppe; Grundsatzbeschluss

Bei einer Besprechung am 25.04.2018 mit Herrn Kreisbeigeordneten Peter Spitzer, den Vertretern des Landes- und Kreisjugendamtes, den Ortsbürgermeistern und Beigeordneten von Großbundenbach und Kleinbundenbach, wurde die Bedarfssituation der Kita „Bundenbach“ analysiert. Im Jahr 2018 wurden in beiden Gemeinden bisher 15 Kinder geboren. Nach Berechnungen der Leiterin der Kindertagesstätte ist die Erweiterung der Kita um eine 3. Gruppe zwingend notwendig, um den künftigen Aufnahmebedarf und den Rechtsanspruch auf einen Kita-Platz erfüllen zu können. Diese Auffassung teilt auch das Kreisjugendamt. Die Vertreterin des Landesjugendamtes steht der Erweiterung der Kita Bundenbach ebenfalls positiv gegenüber. Der Ortsgemeinderat Kleinbundenbach beschließt grundsätzlich die Erweiterung der Kindertagesstätte in Großbundenbach um eine 3. Gruppe. Über die Lage, Ausstattung, Größe, Finanzierung etc. der neuen Gruppe, soll in den nächsten Ortsgemeinderatssitzungen beraten und beschlossen werden.

#### 4. Neuordnung der Holzvermarktung zum 01.01.2019

Die Holzvermarktung durch Landesforsten wird zum 01.01.2019 beendet. Die bisherigen Geschäftsbesorgungsverträge wird das Land Ende 2018 insoweit aufkündigen. In der Folge ist für die waldbesitzenden Städte und Gemeinden zu entscheiden, wie künftig die Holzvermarktung erfolgen soll. Das Gesamtkonzept des Forstministeriums, des Waldbesitzerverbandes und des Gemeinde- und Städtebundes (GStB) sieht vor, dass die Holzvermarktung für den Kommunalwald künftig über fünf neu zu gründende regionale Holzvermarktungsorganisationen in der Rechtsform der GmbH erfolgen soll. Dazu ist vorgesehen, dass die Verbandsgemeinden Gesellschafter der Holzvermarktungs-GmbH werden.

Der Ortsgemeinderat will sich vor Beschlussfassung näher über die Kosten, sowie über alternative Angebote, z.B. über die Betreuung durch eine selbständige Försterei, informieren und beschließt daher den Tagesordnungspunkt in eine der nächsten Sitzungen zu vertagen.

#### 5. Teileränderung 15 Windenergie zum Flächennutzungsplan 2006 der Verbandsgemeinde; Zustimmung der Ortsgemeinde

Der Verbandsgemeinderat hat in seiner Sitzung am 26.04.2018 endgültig über die Teileränderung 15 Windenergie des Flächennutzungsplanes 2006 entschieden. Diese Entscheidung bedarf gemäß § 67 Abs. 2 Gemeindeordnung der Zustimmung der Ortsgemeinde.



## GROSSSTEINHAUSEN

**Ortsbürgermeister Volker Schmitt**

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06339/7327, E-Mail: Schmitt.Volker@gmx.de  
www.Grosssteinhausen.de

### Ortsgemeinde Großsteinhausen sieg beim Gebietsentscheid

#### im Wettbewerb „Unser Dorf hat Zukunft“ 2018

Beim Gebietsentscheid in der Region Neustadt/Weinstraße im Wettbewerb „Unser Dorf hat Zukunft“ 2018 erreichte die Ortsgemeinde Großsteinhausen in der Sonderklasse den ersten Platz. Sie hat sich damit für eine Teilnahme am Landesentscheid qualifiziert.

Die Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land gratuliert der Ortsgemeinde Großsteinhausen mit Ihren Bürgerinnen und Bürgern zu diesem hervorragenden Ergebnis und lobt das Engagement, das von allen Beteiligten an den Tag gelegt wird.

### Öffentliche Bekanntmachung

#### über die Einberufung einer Ersatzperson in den Gemeinderat der Ortsgemeinde Großsteinhausen

Das Ortsgemeinderatsmitglied Ariane Utzinger ist aus der Gemeinde Großsteinhausen weggezogen. Gemäß § 45 Abs. 1 KWG müssen die Wählbarkeitsvoraussetzungen während der gesamten Wahlzeit vorliegen. Mit dem Wegfall seiner Wählbarkeit verliert das Ratsmitglied das Amt.

Als Ersatzperson wurde Herr Harald Clauer, wohnhaft Plattenweg 6, 66484 Großsteinhausen, einberufen. Herr Clauer hat das Mandat angenommen. Dies wird hiermit gemäß § 66 Abs. 3 Kommunalwahlordnung (KWO) öffentlich bekannt gemacht.

Großsteinhausen, den 03.07.2018  
gez. Volker Schmitt, Wahlleiter



## HORN BACH

**Stadtbürgermeister Reinhold Hohn**

Tel. 06338/92110, Sprechstunden Mo. bis Fr.  
08.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 17.00 Uhr  
n. tel. Absprache • www.klosterstadt-hornbach.de

### Sprechstunde des Bezirksbeamten

Der Bezirksbeamte der Polizeiinspektion Zweibrücken, Herr POK Gab, hält am

**Dienstag, den 17.07.2018, von 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr,**

im Bürgerhaus Hornbach eine Sprechstunde ab. POK Gab ist erster Ansprechpartner für alle polizeilichen Angelegenheiten der Bürgerinnen und Bürger in der Verbandsgemeinde.

Hierzu ergeht herzliche Einladung.

Ziel und Zweck der Teiländerung 15 - Windenergie - ist die Steuerung der Windenergienutzung in der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land. Die Planung erstreckt sich auf das gesamte Gebiet der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land.

Nach der endgültigen Planfassung sind neue Konzentrationsflächen für Windenergienutzung nur in der Gemarkung Riedelberg vorgesehen. Durch den Planvorbehalt nach § 35 Abs. 3 Satz 3 BauGB sind außerhalb dieser neuen Konzentrationszonen bzw. außerhalb der bereits im Rahmen der ursprünglichen Planfassung 2006 dargestellten Sondergebiete für Windenergienutzung in Walshausen und Riedelberg privilegierte Windenergieanlagen nach § 35 Abs. 1 Nr. 5 BauGB nicht zulässig. Der Ortsgemeinderat beschließt, dem endgültigen Beschluss des Verbandsgemeinderates vom 26.04.2018 zur Teiländerung 15 - Windenergie - zum Flächennutzungsplan 2006 zuzustimmen.

#### 6. Bauangelegenheit; Einvernehmen der Ortsgemeinde zu einem Befreiungsantrag nach § 31 BauGB

Bei der Verwaltung liegt der Bauantrag zu einem Umbau und Aufstockung des Wohngebäudes vor. Gleichzeitig wurde ein Abweichungsantrag gestellt, weil von den Festsetzungen des Bebauungsplanes „Im Großen Garten“ in der Fassung der 2. Änderung abgewichen werden soll. Die Erteilung einer Befreiung durch die Kreisverwaltung bedarf des Einvernehmens der Ortsgemeinde.

Der Ortsgemeinderat beschließt, das Einvernehmen gemäß § 36 zu erteilen.

#### 7. Einrichtung eines Wifi4RLP Hotspot, Auftragsvergabe

Die Ortsgemeinde Kleinbundenbach hat im vergangenen Jahr am Förderverfahren des Landes Rheinland-Pfalz zur Einrichtung von Hotspots für einen freien Zugang zur Internetversorgung mobiler Geräte teilgenommen. Mit Bescheid vom 14.12.2017 wurde der Ortsgemeinde eine Zuwendung von 500,00 € gewährt, welche bei den einmaligen Kosten in Abzug gebracht werden kann. Der Betrieb und die Unterhaltung des WLAN-Hotspots sind ab dem Datum der Fertigstellung bis zum 31.12. des darauffolgenden zweiten Jahres zu gewährleisten.

Die Ortsgemeinde stimmt der Einrichtung des WLAN-Hotspot Wifi4RLP zu.

### Vollzug des Grundstücksverkehrsgesetzes

#### Schreiben des Ministeriums für Landwirtschaft, Weinbau und Forsten vom 04.03.1988

Über die Genehmigung der Veräußerung nachstehender Grundstücke ist nach dem Grundstücksverkehrsgesetz zu entscheiden:

Gemarkung:	Kleinbundenbach	
Gewanne:	Aufm Acker	
Plan-Nr.:	320	
Nutzungsart:	Landwirtschaftsfläche	
Fläche:	6,7380 ha	
Gemarkung:	Kleinbundenbach	
Gewanne:	Stamperteich	
Plan-Nr.:	1643	
Nutzungsart:	Landwirtschaftsfläche	
Fläche:	0,5300 ha	
Gemarkung:	Kleinbundenbach	
Gewanne:	Stamperteich	
Plan-Nr.:	1640	
Nutzungsart:	Landwirtschaftsfläche	
Fläche:	0,8690 ha	

#### GV: 99 - 18

**Landwirte/Forstwirte**, die Flächen **dringend** zur Aufstockung ihres Betriebes benötigen und am Erwerb des Grundstücks interessiert sind, müssen ihr Erwerbsinteresse bis spätestens 10 Tage ab Erscheinen des Amtsblattes der Unteren Landwirtschaftsbehörde bei der Kreisverwaltung Südwestpfalz, Unterer Sommerwaldweg 40-42, 66953 Pirmasens, schriftlich bekunden.

### Vollzug des Grundstücksverkehrsgesetzes

#### Schreiben des Ministeriums für Landwirtschaft, Weinbau und Forsten vom 04.03.1988

Über die Genehmigung der Veräußerung nachstehender Grundstücke ist nach dem Grundstücksverkehrsgesetz zu entscheiden:

Gemarkung:	Kleinbundenbach	Kleinbundenbach
Gewanne:	Am Mühlberg	Am Mühlberg
Plan-Nr.:	1542	1544
Nutzungsart:	Acker- und Grünland	Acker
Fläche:	0,5900 ha	0,5330 ha

#### GV: 97 - 18

**Landwirte/Forstwirte**, die Flächen **dringend** zur Aufstockung ihres Betriebes benötigen und am Erwerb des Grundstücks interessiert sind, müssen ihr Erwerbsinteresse bis spätestens 10 Tage ab Erscheinen des Amtsblattes der Unteren Landwirtschaftsbehörde bei der Kreisverwaltung Südwestpfalz, Unterer Sommerwaldweg 40-42, 66953 Pirmasens, schriftlich bekunden.



## KLEINSTEINHAUSEN

Ortsbürgermeisterin Martina Wagner

Tel. 06339/1373, E-Mail: wo-ma-wagner@t-online.de  
Bürgersprechstunde nach telefonischer Vereinbarung

### Information zu den Baumfällungen am Emmerer Brunnen

Die Ortsgemeinde hat alle Bäume die im Ortsgebiet, am Freizeitgelände Emmerer Brunnen, am Festplatz im Wald und am Friedhof durch einen unabhängigen Gutachter überprüfen lassen und in einem Baukataster festgehalten. Die vom Gutachter festgelegten Maßnahmen müssen durchgeführt werden um die Verkehrssicherheit der Bäume herzustellen. Am Emmerer Brunnen sind dringende Verkehrssicherungsmaßnahmen notwendig, die keinen Aufschub rechtfertigen. Unser Förster Herr Rolland wird die Maßnahme überwachen und dafür Sorge tragen, dass bei der Fällung soweit als möglich die gesunden Bäume nicht beschädigt werden. Im Herbst werden an verschiedenen Stellen am Emmerer Brunnen neue Bäume und Sträucher gepflanzt.

### Nachbarschaftshilfe

Nachbarschaftshilfe 0176-29811120;

montags in der Zeit von 17.00 bis 18.00 Uhr telefonische Vermittlung von ehrenamtlicher Hilfe



## MAUSBACH

Ortsbürgermeister Bernhard Krippleben

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06338/1607, mobil: 0170/8111395

### Ortsbürgermeister nicht im Dienst

Wir geben davon Kenntnis, dass sich Herr Ortsbürgermeister Bernhard Krippleben in der Zeit vom **09.07.-22.07.2018** nicht im Dienst befindet. Die Vertretung übernimmt der Ortsbeigeordnete, Herr Dieter Neufang.



## RIEDELBERG

Ortsbürgermeister Peter Lethen

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06339/1286, mobil: 0174/8382728  
E-Mail: lethen-mail@t-online.de  
www.riedelberg.com

**Bürgersprechstunde des Gemeinderates:**  
am letzten Donnerstag im Monat,  
19.30 Uhr - 20.00 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus.



## ROSENKOPF

Ortsbürgermeister Jürgen Plagemann

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06372/8030205, mobil: 0173/3803319



## WALSHAUSEN

Ortsbürgermeister Gunther Veith

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06339/7269, www.derwalshausen.de

### Bericht über die Sitzung des Ortsgemeinderates Walshausen

vom 04.06.2018

#### 1. Schaffung von Bauflächen

In letzter Zeit ist eine verstärkte Nachfrage nach Baugrundstücken zu verzeichnen und an den Ortsbürgermeister bzw. die Verwaltung herangetragen worden. Die Ortsgemeinde verfügt über keine freien Grundstücke. Die wenigen vorhandenen Baulücken in der Ortslage bzw. in den bestehenden Baugebieten sind in Privatbesitz und nicht verfügbar. Die Ortsgemeinde ist jedoch Eigentümer des Grundstückes Plan-Nr. 228/1 unterhalb des Baugebietes Kornberg, das gemäß Flächennutzungsplan für eine bauliche Erweiterung vorgesehen ist. Eine Verwirklichung dieses Baugebietes im Wege der Privaterschließung war vor Jahren angedacht, allerdings aufgrund des hohen Erschließungsaufwandes nicht weitergeführt worden.

Darüber hinaus gibt es verschiedene Bereiche, in denen durch städtebauliche Instrumente wie z.B. die Änderung bzw. Erweiterung beste-

hender Bebauungspläne noch einzelne Bauplätze geschaffen werden könnten. Gegebenenfalls müsste dazu auch der Flächennutzungsplan der Verbandsgemeinde angepasst werden.

1.1 Der Ortsgemeinderat beschließt, die Möglichkeiten zur Schaffung neuer Bauflächen zu prüfen.

1.2 Der Ortsgemeinderat beauftragt das Büro WSW, Kaiserslautern, mit der Durchführung einer Machbarkeitsstudie hinsichtlich der Eignung von Bauflächen. Die Vergütung erfolgt auf der Grundlage der HOAl nach Zeitaufwand.

## 2. Haushaltssatzung mit -plan für die Jahre 2018 und 2019

### 2.1 Einsichtnahme in den Entwurf der Haushaltssatzung mit -plan für die Jahre 2018 und 2019

Der Entwurf der Haushaltssatzung mit -plan für die Jahre 2018 und 2019 lag in der Zeit vom 31.03.2018 bis 14.04.2018 während der allgemeinen Öffnungszeiten im Verwaltungsgebäude der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land zur Einsichtnahme durch die Einwohnerinnen und Einwohner der Ortsgemeinde Walshausen öffentlich aus. Vorschläge zum Entwurf der Haushaltssatzung mit -plan gingen nicht ein.

### 2.2 Haushaltssatzung mit -plan für die Jahre 2018 und 2019

Der Ortsgemeinderat stimmt dem Haushaltsplan mit -satzung für die Haushaltsjahre 2018 und 2019 zu.

### 3. Teiländerung 15 Windenergie zum Flächennutzungsplan 2006 der Verbandsgemeinde; Zustimmung der Ortsgemeinde

Der Verbandsgemeinderat hat in seiner Sitzung am 26.04.2018 endgültig über die Teiländerung 15 Windenergie des Flächennutzungsplanes 2006 entschieden. Diese Entscheidung bedarf gemäß § 67 Abs. 2 Gemeindeordnung der Zustimmung der Ortsgemeinde. Die Zustimmung gilt als erteilt, wenn mehr als die Hälfte der Ortsgemeinden zugestimmt hat und in diesen Ortsgemeinden mehr als zwei Drittel der Einwohner der Verbandsgemeinde wohnen. Kommt danach eine Zustimmung nicht zustande, entscheidet der Verbandsgemeinderat mit einer Mehrheit von zwei Dritteln der gesetzlichen Zahl seiner Mitglieder. Ziel und Zweck der Teiländerung 15 - Windenergie - ist die Steuerung der Windenergienutzung in der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land. Nach der endgültigen Planfassung sind neue Konzentrationsflächen für Windenergienutzung nur in der Gemarkung Riedelberg vorgesehen. Durch den Planvorbehalt nach § 35 Abs. 3 Satz 3 BauGB sind außerhalb dieser neuen Konzentrationszonen bzw. außerhalb der bereits im Rahmen der ursprünglichen Planfassung 2006 dargestellten Sondergebiete für Windenergienutzung in Walshausen und Riedelberg privilegierte Windenergieanlagen nach § 35 Abs. 1 Nr. 5 BauGB nicht zulässig. Der Ortsgemeinderat beschließt, den Beschluss zu vertagen. Der letzte Absatz der Beschlussvorlage ist für den Ortsgemeinderat nicht eindeutig (Sondergebiet Walshausen). Des Weiteren möchte der Ortsgemeinderat einen Plan, aus dem hervorgeht, in welchen Bereichen in Riedelberg Windräder gestellt werden dürfen.

## 4. Friedhofsangelegenheit

### 4.1 Neufassung der Friedhofssatzung

Mehrere Bürger der Ortsgemeinde Walshausen haben Interesse an einer Baumbestattung. Um diesem Wunsch nachzukommen, möchte die Ortsgemeinde diese Bestattungsart künftig zulassen. Die Urnen sollen in einer „Strahlenlösung“ unter der im Grabfeld A stehenden „Linde“ beigesetzt werden, wie es derzeit schon in der Ortsgemeinde Althornbach praktiziert wird.

Die Gemeinde stellt an einer geeigneten Stelle einen Obelisk auf. Dort kann auf Wunsch nach Antragsstellung ein „Namensschild“ für die Verstorbenen angebracht werden. Die Schilder werden von der Gemeinde gekauft, gegen Kostenerstattung.

Des Weiteren möchte die Ortsgemeinde Walshausen den alten Friedhofsteil A umgestalten. Aus diesem Grund wird in diesem Friedhofsteil der Wiedererwerb von Grabstätten ausgeschlossen. Eine Verlängerung von Grabstätten wird nur für die Beisetzung oder Bestattung des noch lebenden Ehepartners oder Lebensgefährten gestattet (§ 14 Abs. 4 und 5 werden geändert), mit Ausnahme des im Friedhofsteil A sich befindenden Urnengrabfeldes und der neu dort ausgewiesenen Baumgrabstätten.

Die Verwaltung wird beauftragt in der nächsten Sitzung einen entsprechenden Satzungsentwurf zur Änderung bzw. Neufassung der Friedhofssatzung vorzulegen.

- einstimmig -

### 4.2 Neufassung der Friedhofsgebührensatzung

Die Ortsgemeinde Walshausen bietet künftig Urnenbaumgrabstätten an. Aus diesem Grund ist eine Änderung bzw. eine Neufassung der Friedhofsgebührensatzung vorzunehmen.

Die Verwaltung wird beauftragt in der nächsten Sitzung einen entsprechenden Satzungsentwurf zur Änderung bzw. Neufassung der Friedhofsgebührensatzung vorzulegen.

### 5. Ermächtigungsbeschluss für Materialbeschaffungen

Ortsbürgermeister Veith muss beim Umbau der Grillhütte öfters Material ordern. Um nicht bei jeder Beschaffung eine Beschlussfassung im Ortsgemeinderat herbeiführen zu müssen, beschließt der Ortsgemeinderat, Herrn Ortsbürgermeister Gunther Veith jeweils bis zu einem Betrag von 1.000,00 Euro für die Beschaffung zu ermächtigen.

## 6. Vorbereitung der Wahl der Schöffen

Nach der Verwaltungsvorschrift des Ministeriums der Justiz, des Ministeriums des Innern und für Sport und des Ministeriums für Bildung, Wissenschaft, Jugend und Kultur vom 29.11.2007, in der Fassung vom 25.02.2013 über die Wahl, Auslosung und Einberufung der Schöffeninnen und Schöffen, sind bis zum 30.06.2018 die Vorschlagslisten für die im Landgerichtsbezirk Zweibrücken zu wählenden Schöffen aufzustellen. Das Amt eines Schöffen ist ein Ehrenamt und kann nur von deutschen Staatsangehörigen ausgeübt werden.

Die Gemeinden haben bei der Aufstellung der Vorschlagslisten sorgfältig zu prüfen, ob die vorgeschlagenen Personen für das Amt eines Schöffen geeignet sind. Sie geben den Personen, die für eine Aufnahme in die Vorschlagslisten in Betracht kommen, zuvor Gelegenheit, sich zu ihrer Benennung zu äußern.

Für die Wahl zum Schöffen hat sich aus der Ortsgemeinde Walshausen keine Person gemeldet.

### Nichtöffentlich

### 7. Auftragsvergabe, Reparatur des Weges „Alte Buche“

Der Ortsgemeinderat vergibt den Auftrag.

### 8. Unterhaltung von Gemeindestraßen, Auftragsvergabe

Die Ortsgemeinde Walshausen erteilt der Firma VSI, Kaiserslautern den Auftrag zur Sanierung der Risse auf der Grundlage des vorgelegten Angebots vom 08.03.2018.

## Ortsbürgermeister nicht im Dienst

Wir geben davon Kenntnis, dass sich Herr Ortsbürgermeister Gunther Veith in der Zeit vom **13.07.2018 bis einschl. 04.08.2018** nicht im Dienst befindet.

Die Vertretung übernimmt der 1. Ortsbeigeordnete, Herr Gerhard Bruck.



## WIESBACH

### Ortsbürgermeister Emil Mayer

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06337/736, E-Mail: emil-mayer@myquix.de  
www.wiesbach-pfalz.de



## NICHTAMTLICHER TEIL



## VERBANDSGEMEINDE

### Kath. Kirchengemeinde Heilige Elisabeth

#### Gottesdienste

#### Sa., 14.07.2018

8.30 Uhr Nardini-Klinikum: Heilige Messe  
18.00 Uhr St. Johann: Vorabendgottesdienst

#### So., 15.07.2018

8.30 Uhr Nardini-Klinikum: Heilige Messe  
9.00 Uhr St. Pirmin: Amt  
10.30 Uhr Heilig Kreuz: Amt

### LandFrauenkreisverband Südwestpfalz

#### Bildungsreise „Madeira - die immer blühende Insel“

**Vom 06. - 13.04.2019** bietet der LandFrauenkreisverband Südwestpfalz ein Bildungsreise nach Madeira mit umfangreichem Programm an. Madeira bietet historische Denkmäler und Bauwerke, farbenprächtige Gärten, malerische Orte und eine spektakuläre Landschaft. Der Reisepreis: 1289,00 € p. P. im DZ, Mitglieder: 1249,00 €. Anmeldeschluss ist der **24.07.2018**, Detaillierte Anmeldeunterlagen sind bei der Kreisgeschäftsstelle, Telefon 06336/1414, erhältlich.

### Freunde Thaleischweiler- Fröschen und Umgebung (Ausrichter) Skatclub Dahn/ Hauensteinskat- und Schafkop

#### 4. Qualifikationsturnier zur südwestpfälzischen Kreisskatmeisterschaft 2018

Ausgerichtet von den Skat- und Schafkopffreunden Thaleischweiler-Fröschen und Umgebung findet das vierte Qualifikationsturnier zur südwestpfälzischen Kreisskatmeisterschaft 2018 am Samstag, den **14. Juli 2018** im Sportheim in Hermersberg statt und beginnt um **14.00 Uhr**. Gespielt wird nach den DSKV-Regeln in zwei Durchgängen von je maximal 48 Spielen und je einer Spielzeit von maximal zwei Stunden. Der zweite Durchgang wird nach dem Ergebnis des

ersten Durchgangs gesetzt. Startgeld: 9,- €/Teilnehmer/in. Neben Geldpreisen von 150,-/100,- und 50,- € sind schöne Sachpreise zu gewinnen. Zur Halbzeit der Qualifikationsturniere 2018 führen Helmut Schneider, Bruchweiler (8.056 Pkt.), vor Herbert Marky, Kaiserslautern (7.140 Pkt.) und Günter Müller, Kaiserslautern (7.024 Pkt.) die Qualifikationstabelle an.

## Praxis-Seminar „Umsetzung der EU-Datenschutz-Grundverordnung“

Die im Mai 2018 in Kraft getretene EU-Datenschutz-Grundverordnung (DSGVO) hat in vielen Unternehmen für Verunsicherung gesorgt. Welcher Grundgedanke steckt hinter der Verordnung? Was sind personenbezogene Daten, wie können und wie müssen sie geschützt werden? Wie kann die DSGVO in ihrem Unternehmen in die Praxis umgesetzt werden? Nach der großen Resonanz der beiden vorherigen Vorträge zu diesem Thema bietet die Wirtschaftsförderungsgesellschaft Südwestpfalz gemeinsam mit der Wirtschaftsförderung Zweibrücken im Rahmen der Standortinitiative SüdWestPfalz ein Praxis-Seminar an. Die Veranstaltung findet am Freitag, 27.07.2018 von 14:00 bis 18:30 Uhr im Rathaus Contwig, Rathausplatz 1, 66497 Contwig statt. Referent und Datenschutzbeauftragter IHK Torsten Becker von der Firma YouDat by Schwarz-IT, Wald Fischbach-Burgalben wird die rechtlichen Grundlagen der Datenschutzrichtlinie erläutern und die daraus resultierenden Anforderungen für die Unternehmen skizzieren. An einem fiktiven Unternehmen stellt Becker die wichtigsten Anforderungen dar, die sich aus der Datenschutz-Grundverordnung ergeben. Wie sieht eine datenschutzrechtlich konforme Außendarstellung im Internet aus? Welche Vorkehrungen müssen getroffen werden, wenn Daten des Unternehmens von Dienstleistern wie Webdesigner, Buchführung oder elektronischem Bezahlendienst verarbeitet werden? Was gilt es bei Kunden, Mitarbeitern und Lieferanten zu beachten? Im letzten Teil der Veranstaltung können die Teilnehmer konkrete Fragen bezüglich ihres eigenen Unternehmens stellen, die der Fachmann dann individuell beantworten wird. Der Vortrag richtet sich an Unternehmen in der Südwestpfalz, die sich bereits mit dem Datenschutz befasst haben, aber weiterreichende Tipps und Informationen für die praktische Umsetzung in ihrem Unternehmen benötigen. Teilnehmer bezahlen 55 Euro/Person. Das Seminar findet bei mindestens 10 Teilnehmern statt und ist auf 25 Personen begrenzt. Interessierte können sich **bis Freitag, 20.07.2018** per E-Mail an [info@wfg-suedwestpfalz.de](mailto:info@wfg-suedwestpfalz.de) oder unter [www.wfg-suedwestpfalz.de/dsgvo](http://www.wfg-suedwestpfalz.de/dsgvo) online anmelden. Dort finden sie weitere Informationen sowie das Programm zur Veranstaltung.

### Informationen:

Wirtschaftsförderungsgesellschaft Südwestpfalz mbH  
Unterer Sommerwaldweg 40-42  
66953 Pirmasens  
Telefon: +49 6331 809-139, Fax: +49 6331 809-493  
E-Mail: [info@wfg-suedwestpfalz.de](mailto:info@wfg-suedwestpfalz.de)  
Internet: [www.wfg-suedwestpfalz.de](http://www.wfg-suedwestpfalz.de)

## Vorübergehend geänderte Öffnungszeiten einzelner Behörden

Die Untere Jagdbehörde und die Waffenbehörde des Landkreises sind von **16.07. bis 03.08.2018** nicht geöffnet. In dieser Zeit entfallen die Sprechzeiten. Ab dem **06.08.2018** gelten wieder die bekannten Öffnungszeiten.

## Landrätin unterstützt Preis für Zivilcourage

Landrätin Dr. Susanne Ganster unterstützt den Preis für Zivilcourage des Ministers des Innern und für Sport. Mit ihm werden seit seiner ersten Verleihung im Jahr 2000 jedes Jahr Menschen für ihr mutiges Verhalten und ihre Zivilcourage geehrt. Im Mittelpunkt steht deren persönlicher Einsatz mit dem sie sich für andere, die sich in Gefahr befanden oder denen Unrecht geschah, engagiert haben.

„Ich will mithelfen Menschen zu suchen, für die Zivilcourage kein Fremdwort ist,“ setzt sich die Landrätin für die gute Sache ein. „Menschen die Zivilcourage zeigen, dienen anderen als Vorbild: Sie beweisen, dass es möglich ist zu helfen. Sie machen Mut, indem sie uns vermitteln, dass jeder durch sein Handeln etwas bewegen kann. Zudem schenken sie Zuversicht, dass auch wir im Notfall nicht alleine stehen.“ Mit der Verleihung des Preises für Zivilcourage möchte der rheinland-pfälzische Innenminister diesen Vorbildern danken, ihre Leistung anerkennen und die Öffentlichkeit auf das wichtige Thema aufmerksam machen. Die Verleihung steht im direkten Zusammenhang mit der Kampagne Wer nichts tut, macht mit. Unter diesem Motto wirbt die Polizei seit Jahren für Zivilcourage und informiert die Bürger, wie sie sich im Notfall verhalten können, um zu helfen.

### Die Preisträger sollen:

- Helfen, ohne sich selbst in Gefahr zu bringen
- Umstehende zur Mithilfe auffordern und die Polizei verständigen
- Täter beobachten und sich als Zeugen zur Verfügung stellen
- sich um die Opfer kümmern

Der Preis für Zivilcourage soll an Menschen verliehen werden, die sich für andere eingesetzt haben. Daher kann jede Bürgerin und jeder Bürger teilnehmen, der ein Helferverhalten in einer besonderen Situation gezeigt hat. Beispielsweise eine Zeugin oder ein Zeuge einer Gewalt- oder Straftat, HelferIn oder Helfer in einer Notsituation. Wer eine Person, für die Zivilcourage kein Fremdwort ist, vorschlagen will, schreibt an das Ministerium des Innern und für Sport, Leitstelle Kriminalprävention, Schillerplatz 3-5, 55116 Mainz oder an [kriminalpraevention@mdi.polizei.rlp.de](mailto:kriminalpraevention@mdi.polizei.rlp.de) mit einer E-Mail.



## ALTHORN BACH

### Prot. Kirchengemeinde Althornbach

**Anschrift der Kirchengemeinden: Pfr. Daniel Seel**, Prot. Pfarramt, Im Klosterbezirk 9, 66500 Hornbach, Tel.: 06338/993040, Fax: 06338/993041. Kto.Nr. IBAN: DE66 5425 0010 00750 0302 96, Sparkasse Südwestpfalz, BIC: MALADE51SWP. Wir sind im **Internet** unter <http://www.evk-hornbach.de> zu finden.

Email: [pfarramt@evk-hornbach.de](mailto:pfarramt@evk-hornbach.de).

Bürozeiten im Pfarrhaus: Dienstag und Freitag von 09.00-12.00 Uhr

**(alle anderen Termine bitte unter Hornbach nachlesen)**

**Sommerferien vom 25.06. bis 03.08. 2018**

**In dieser Zeit finden keine regelmäßige Gruppen und Kreise statt!**

**Sonntag, 15. Juli 2018**

10.00 Uhr Gottesdienst, Klosterkirche Hornbach, Lektorin Petra Roschewski

**Änderung Kasualvertretung:** Pfr. Seel ist vom 01.07. bis 15.07.2018 mit Jugendlichen aus unseren Gemeinden auf Sommerfreizeit in Thy Bo/Dänemark! Vom 16.07. bis 05.08. befindet sich Pfr Seel in Urlaub. Die Vertretung ist wie folgt über das Dekanat Zweibrücken geregelt: Vom 08.07. bis 05.08. ist Pfarrerin Suse Günther, Tel: 06338/994974 ihre Ansprechpartnerin.

### Obst- und Gartenbauverein Althornbach

Die Gaststätte des Obst- und Gartenbauvereins Althornbach ist am **Dienstag, 24.07.2018 und Mittwoch, 25.07.2018** geschlossen.



## BATTWEILER

### Prot. Kirchengemeinde Battweiler Gottesdienst

**Sonntag, 15. Juli 2018**

09.00 Uhr Kirche Battweiler



## BECHHOFEN

### Pfarrei Hl. Bruder Konrad Gemeinde St. Michael, Bechhofen

**Donnerstag, 12.07.2018**

Bechhofen 18.00 Uhr Rosenkranzgebet

Bechhofen 18.30 Uhr hl. Messe

Martinshöhe 18.30 Uhr Rosenkranzgebet

Martinshöhe 19.00 Uhr Vorabendmesse

**Samstag, 14.07.2018**

Martinshöhe 08.00 Uhr Eucharistische Anbetung mit Beichtgelegenheit

Martinshöhe 09.00 Uhr hl. Messe

Wiesbach 18.30 Uhr Vorabendmesse

**Sonntag, 15.07.2018**

Labach 09.00 Uhr hl. Messe mit Taufe von Anton Mayer

Wallhalben 09.00 Uhr hl. Messe

Martinshöhe 010.30 Uhr hl. Messe mit Taufe von Luke Willi Schraß

**Dienstag, 17.07.2018**

Bechhofen 18.30 Uhr Rosenkranzgebet

Bechhofen 19.00 Uhr hl. Messe

**Donnerstag, 19.07.2018**

Bechhofen 18.00 Uhr Rosenkranzgebet

Bechhofen 18.30 Uhr hl. Messe  
 Martinshöhe 18.30 Uhr Rosenkranzgebet  
 Martinshöhe 19.00 Uhr Vorabendmesse

**Pfarrbüro Martinshöhe**, Tel. 06372/1486, Fax 06372/507699

**eMail:** pfarramt.martinshoehe@bistum-speyer.de /

**Homepage:** www.pfarrei-martinshoehe.de

**Öffnungszeiten:** Montag von 15.00-17.30 Uhr;

Dienstag bis Donnerstag von 09.00-12.00 Uhr

**Bitte beachten: vom 23.07. bis zum 27.07.2018 ist das Pfarrbüro geschlossen!**

**Pfr. Stankiewicz:** Tel. 06333/6891996,

**eMail:** dariusz.stankiewicz@bistum-speyer.de

**PR Dully:** Tel. 0151/14879582, **eMail:** steffen.dully@bistum-speyer.de

**GR Harstick:** Tel. 06332/9025101,

**eMail:** jars.harstick@bistum-speyer.de

**Frühschoppen:** So. ab 10.00 Uhr im Pfarrheim, bzw. nach dem Gottesdienst

**Kirchenchor:** Chorprobe jeden Dienstag um 19.30 Uhr bzw. nach der Abendmesse

**Gruppenstunde der 6- bis 14-jährigen jeweils von 16.00-17.30 Uhr**

**Jugendtreff ab 12 Jahren jeweils von 18.00-20.00 Uhr** im Gruppenraum Pfarrheim Martinshöhe am: Sommerferien

## Prot. Kirchengemeinde Bechhofen

**Sonntag, 15.07.2018**

09.00 Uhr Gottesdienst (Pfr. Lenz)

Protestantisches Pfarramt, Hauptstraße 48, 66894 Lambsborn

Das Pfarramt ist jederzeit telefonisch zu erreichen unter 06372-1451

**Bürozeiten:** Di. 09:30-11:30 / Fr. 13:30-15:00,

**eMail:** pfarramt.lambsborn@kabelmail.de



# CONTWIG

## Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig

### Kath. Kirchengemeinde St. Laurentius Contwig

**Sonntag 15.07.2018**

10.30 Uhr Amt für die Gemeinde (Pfr. Müller)

**Dienstag, 17.07.2018**

19.00 Uhr Amt für Josef Strubel sowie Verstorbene der Familien Strubel und Semar

20.00 Uhr Kirchenchor Singstunde

**Mittwoch, 18.07.2018**

08.00 Uhr Frauenmesse – Amt für Elma Schanne (kfd)  
 Anschließend gemeinsames Frühstück im Pfarrsaal

10.30 Uhr Hl. Messe in Haus Sarepta

**Freitag, 20.07.2018**

19.00 Uhr: Dankamt zu Ehren unserer lieben Frau von Lourdes (G)

## Kath. Kirchengemeinde Maria Königin der Engel Stambach

**Samstag, 14.07.2018**

**Kein Gottesdienst**

**Donnerstag, 19.07.2018**

19.00 Uhr Hl. Messe

Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius, Kirchgarten 7,

66497 Contwig, Tel.:06332/5716, Fax.:06332/569505,

E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de,

Homepage: www.Pfarrei-contwig.de

## Prot. Pfarramt Contwig

**Sonntag, 15.07.18, 7. Sonntag nach Trinitatis**

09.00 Uhr Stambach Predigtgottesdienst

10.00 Uhr Contwig, Prädikant Henschke

**Folgende Ansprechpartner stehen Ihnen zur Verfügung:**

**Prot Pfarramt Contwig:**

Frau Pfrin. Silke Gundacker

Tel. 06332/5757, Fax 06332/569205

**Prot. Kindergarten Contwig:** Tel. 06332/5425

**Kirchendienerin Contwig:**

Frau Rita Hinz, Dörrenbachstr. 6,

66497 Contwig, Tel. 06332/568835

**für die Kirchengemeinde Stambach:**

Frau Gerlinde Barth, Tel. 06336/993198

## Pfälzerwald-Verein Ortsgruppe Contwig e.V.

### Spitzbubenweg bei Münchwies

Der Pfälzerwald-Verein Contwig wandert am **Sonntag, den 15. Juli 2018** auf dem Spitzbubenweg bei Münchwies. Die Abfahrt nach Münchwies ist um 09:00 Uhr am Rathaus in Contwig. Die Strecke von ca. 11 km führt auf dem Spitzbubenweg um Münchwies. Eine Kurztour von ca. 7 km wird angeboten. Gäste sind herzlich willkommen und es besteht Mitfahrgelegenheit.

### Kfd Contwig

**Herzliche Einladung an alle Frauen, auch Nichtmitglieder sind willkommen.** Frauenmesse mit anschließendem Frühstück am **Mittwoch, den 18. Juli um 08.00 Uhr.**

**Unser Grillfest am Samstag, 21. Juli ab 16.00 Uhr,** findet gemeinsam mit dem Pfälzerwald Verein am Mühlberg statt.

Wer den Fahrdienst in Anspruch nehmen möchte, soll sich bitte im Pfarrbüro bei Bärbel Heidt melden. Tel. 5716

**Zum Abendspaziergang am Mittwoch, 25. Juli** treffen wir uns nach der Abendmesse, auf dem Kirchplatz. Einkehr ist im Bistro am Tennisplatz.



# DELLFELD

## Kath. Kirchengemeinde

### Hl. Cyriakus Thaleischweiler-Fröschen

**Gemeinde: Mariä Himmelfahrt in Nünschweiler**

**Gemeinden: St. Margaretha in Thaleischweiler-Fröschen, St. Antonius in Maßweiler, St. Peter in Petersberg, Mariä Himmelfahrt in Nünschweiler**

### Gottesdienste:

**Samstag, den 14.07.2018**

18.30 Uhr Eucharistiefeier in Nünschweiler

**Sonntag, den 15.07.2018**

09.00 Uhr Eucharistiefeier in Petersberg

10.30 Uhr Wortgottesfeier mit Kommunionsspendung in Maßweiler

10.30 Uhr Eucharistiefeier in Thaleischweiler-Fröschen

**Dienstag, den 17.07.2018**

18.30 Uhr Rosenkranzgebet in Thaleischweiler-Fröschen

19.00 Uhr Eucharistiefeier in Thaleischweiler-Fröschen

**Mittwoch, den 18.07.2018**

18.30 Uhr Rosenkranzgebet in Maßweiler

19.00 Uhr Eucharistiefeier in Maßweiler

**Donnerstag, den 19.07.2018**

18.30 Uhr Rosenkranzgebet in Petersberg

19.00 Uhr Eucharistiefeier in Petersberg

**Freitag, den 20.07.2018**

19.00 Uhr Vesper in Nünschweiler

19.00 Uhr Abendgebet mit Gesängen aus Taizé in Thaleischweiler-Fröschen

### Informationen:

In der Zeit vom **30.7. bis 16.8.** werden die **Beerdigungen** von der Gemeindefereferentin Frau Rudyté-Kimmle und Herrn Diakon Schwarz übernommen.

**Petersberg:** Die nächste **Frauenmesse** findet am Donnerstag, den 12.7. um 19.00 Uhr im Pfarrheim statt, anschließend gemütliches Beisammensein.

**Nünschweiler:** Das **Ökumenische Gemeindefrühstück** ist am Montag, den 16.7. um 9.00 Uhr im prot. Pfarrheim.

**Thaleischweiler-Fröschen:** Das **Abendgebet mit Gesängen aus Taizé** ist am Freitag, den 20.7. um 19.00 Uhr. Anschließend gemütliches Beisammensein im Pfarrhaus.

**Thaleischweiler-Fröschen:** Vom 27. bis 29. Juli ist das **Dorffest**, dieses Jahr wieder auf dem Festplatz beim Turnverein in der Uferstraße. Wie in den letzten Jahren beteiligt sich auch die Pfarrgemeinde mit einem Essens- und Getränkestand. Hierzu suchen wir viele Helferinnen und Helfer. Gerne können Sie sich im Pfarrbüro melden unter 06334-1283.

Im August fliegt Pfr. Leiner mit 4 Begleitern wieder nach Kenia um Pfr. Samuel zu besuchen und zu sehen wie das Schulprojekt, das die Pfarrei durch viele Aktionen unterstützt, voran gekommen ist. Unter a. sind auch in diesem Jahr durch die Sternsingeraktion rund 10.000,- € zusammengesommen. Bei dem Besuch nehmen sie neben Geldspenden vor allem **gebrauchte Handys** mit, die dort sehr begehrt und

hilfreich sind. Wer noch alte Handys, die er/sie nicht mehr braucht, abgeben möchte, kann dies noch bis Mitte Juli im Pfarrbüro oder in den Kirchen tun (möglichst mit Akku und Ladegerät). Wer das Schulprojekt unterstützen möchte, kann auch einen Geldbetrag überweisen. Die neue Kontoverbindung lautet: Kirchengemeinde Hl. Cyriakus, Liga Bank Speyer DE53 7509 0300 0000 0647 42

Stichwort „Kenia“

Die Spenden kommen zu 100 % dem Projekt zu Gute. Gerne erhalten Sie auch eine Spendenquittung für Ihre Spende.

#### Kontakte:

##### Pfarrbüro Thaleischweiler-Fröschen:

Frau Gudrun Zink, Frau Jennifer Schäfer

Dienstag u. Donnerstag von 9.00 Uhr - 12.00 Uhr,

Donnerstag von 16.00 Uhr - 18.00 Uhr

E-Mail: pfarramt.thaleischweiler-froeschen@bistum-speyer.de

Tel. 06334/1283, Fax: 06334/983526,

Handy Pfarrer (für Notfälle): 0171/7593557

E-Mail: manfred.leiner@bistum-speyer.de

##### Pfarrbüro Petersberg:

Gemeinderreferentin Frau Egle Rudyte-Kimmle

Donnerstag von 16.30 Uhr - 18.30 Uhr

(nicht besetzt am 12.07. und 19.07.)

E-Mail: egle.rudyte-kimmle@bistum-speyer.de

Tel. 06334/2111 - 0151/14879853

##### Katholische öffentliche Bücherei Maßweiler:

Donnerstag von 16.30 Uhr - 18.00 Uhr

Sonntag von 10.00 Uhr bis 11.30 Uhr

## Prot. Kirchengemeinde Dellfeld

Sonntag, den 15.07.2018

09.00 Uhr Gottesdienst

Pfarrerin A. Rheinheimer ist über die Telefonnummer 06336-321 zu erreichen.



## DIETRICHINGEN

### Prot. Kirchengemeinde Hornbach-Brenschelbach

(alle anderen Termine bitte unter Hornbach nachlesen!)

**Anschrift der Kirchengemeinden:** Pfr. Daniel Seel, Prot. Pfarramt, Im Klosterbezirk 9, 66500 Hornbach, Tel.: 06338/993040, Fax: 06338/993041. **Kto.Nr.** IBAN DE66 5425 0010 00750 0302 96, Sparkasse Südwestpfalz, BIC MALADE51SWP. Wir sind im **Internet** unter <http://www.evk-hornbach.de> zu finden. **Email:** pfarramt@evk-hornbach.de; Bürozeiten Pfarrhaus: Dienstag und Freitag von 09.00-12.00 Uhr.

**Sommerferien vom 25.06. bis 03.08. 2018**

**In dieser Zeit finden keine regelmäßige Gruppen und Kreise statt!**

**Sonntag, 15. Juli**

10.00 Uhr Gottesdienst, Klosterkirche Hornbach, Lektorin Petra Roschewski

Änderung Kasualvertretung: Pfr. Seel ist vom **01.07. bis 15.07. 2018** mit Jugendlichen aus unseren Gemeinden auf Sommerfreizeit in Thy Bo/Dänemark! **Vom 16.07. bis 05.08. 2018** befindet sich Pfr Seel in Urlaub. Die Vertretung ist wie folgt über das Dekanat Zweibrücken geregelt: **Vom 08.07. bis 05.08. 2018** ist Pfarrerin Suse Günther, Tel: 06338/994974 ihre Ansprechpartnerin.



## GROSSBUNDENBACH

### Prot. Kirchengemeinde Großbundenbach

**Sonntag, 15.07.2018** in Mörsbach, Dreifaltigkeitskirche

09:15 Uhr Gottesdienst

**Sonntag, 22.07.2018** in Großbundenbach, Martinskirche

09:15 Uhr Gottesdienst

Das Pfarramt ist telefonisch erreichbar unter 06337/314.

E-Mail: pfarramt.wiesbach@evkirchepfalz.de

### Ortsverschönerungsverein Großbundenbach

Am **Samstag, 14.7.2018** feiern wir **ab 18 Uhr** wieder unser beliebtes Brunnenfest in den Gärten. Der Ortsverschönerungsverein lädt alle Mitbürgerinnen und Mitbürger ganz herzlich dazu ein. Für Essen und Kaltgetränke zu sozialen Preisen ist gesorgt.



## GROSSSTEINHAUSEN

### Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig

Kath. Kirchengemeinde

St. Cyriakus Großsteinhausen

**Samstag, 14.07.2018, 14.30 Uhr** Tauffeier

**Sonntag, 15.07.2018**

Kein Gottesdienst

Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.:06332/5716, Fax.:06332/569505,

E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de Homepage: [www.Pfarrei-contwig.de](http://www.Pfarrei-contwig.de)

### Prot. Kirchengemeinde

### Großsteinhausen-Bottenbach

Die Kirchengemeinde lädt ein zu den Gottesdiensten:

**Sonntag, 15.07. Prädikantin Schery**

09:00 Uhr Bottenbach

10:15 Uhr Großsteinhausen mit Taufe

In den Ferien finden keine Gruppen und Kreise statt. Sie erreichen Pfarrerin Verena Krüger unter der Adresse Hauptstraße 30, 66484 Großsteinhausen. Tel: 06339/341 email:pfarramt.grosssteinhausen@evkirchepfalz.de, website:[www.protkirchegrosssteinhausen.jimdo.com](http://www.protkirchegrosssteinhausen.jimdo.com)

### SV 1930 Großsteinhausen e.V.

#### Sportfest 2018 / Arbeitseinsätze

**Wegen dem bevorstehenden Sportfest sind folgende Arbeitseinsätze terminiert:**

Samstag, 14.07.18 ab 09.00 Uhr

Dienstag, 17.07.18 ab 17.00 Uhr (Aufbauarbeiten)

Donnerstag, 26.07.18 ab 09.00 Uhr (Abbauarbeiten)

Wir hoffen auf zahlreiche Helfer.



## HORNBACH

### Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig

Kath. Kirchengemeinde St. Pirminius Hornbach

**Sonntag, 15.07.2018**

10.30 Uhr Amt als Jgd. für Brigitte Zerm (Pfr. Schanne)

Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius, Kirchgarten 7,

66497 Contwig, Tel.:06332/5716, Fax.:06332/569505,

Homepage: [www.Pfarrei-contwig.de](http://www.Pfarrei-contwig.de), E-Mail: [pfarramt.contwig@bistum-speyer.de](mailto:pfarramt.contwig@bistum-speyer.de),

### Prot. Kirchengemeinde

### Hornbach-Brenschelbach

**Anschrift der Kirchengemeinden:** Pfr. Daniel Seel, Prot. Pfarramt, Im Klosterbezirk 9, 66500 Hornbach, Tel.: 06338/993040, Fax: 06338/993041. **Kto.Nr.** IBAN DE66 5425 0010 00750 0302 96, Sparkasse Südwestpfalz, BIC MALADE51SWP. Wir sind im **Internet** unter <http://www.evk-hornbach.de> zu finden. **Email:** pfarramt@evk-hornbach.de; Bürozeiten Pfarrhaus: Dienstag und Freitag von 09.00-12.00 Uhr.

**Sommerferien vom 25.06. bis 03.08. 2018**

**In dieser Zeit finden keine regelmäßige Gruppen und Kreise statt!**

**Sonntag, 15. Juli 2018**

10.00 Uhr Gottesdienst, Klosterkirche Hornbach, Lektorin Petra Roschewski

**Änderung Kasualvertretung:** Pfr. Seel ist vom 01.07. bis 15.07.2018 mit Jugendlichen aus unseren Gemeinden auf Sommerfreizeit in Thy Bo/Dänemark! **Vom 16.07. bis 05.08. 2018** befindet sich Pfr Seel in Urlaub. Die Vertretung ist wie folgt über das Dekanat Zweibrücken geregelt: **Vom 08.07. bis 05.08. 2018** ist Pfarrerin Suse Günther, Tel: 06338/994974 ihre Ansprechpartnerin.

### SV Hornbach 1921 e.V.

#### WM Endspiel-Übertragung

**Sonntag, 15. Juli, 17:00 Uhr Sportheim Hornbach**

Sehr geehrte Sportfreunde, aufgrund der Nachfrage, wird das Endspiel der Fußball-Weltmeisterschaft im Sportheim auf der Großbildleinwand übertragen. Das Sportheim ist ab 15:00 Uhr für alle Fußballfreunde und Gäste geöffnet.

Auf reges Interesse und auf Ihren Besuch freut sich die Vorstandschaft - SV Hornbach



**Deutsches Rotes Kreuz**

Ortsverein Hornbach e. V.  
Bahnhofstr. 3, 66500 Hornbach  
www.drk-hornbach.de

# BLUTSPENDE

**20.07.2018**

**17:30 - 20:30 Uhr**



Ev. Jugendheim Hornbach, Bergstraße 2

Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.:06332/5716, Fax.:06332/569505, E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de, Homepage: www.Pfarrei-contwig.de



## WALSHAUSEN

**Kath. Kirchengemeinde Hl. Cyriakus Thaleschweiler-Fröschen**

**Gemeinde: Mariä Himmelfahrt in Nünschweiler**  
Bitte weiteren Text unter nichtamtlich Dellfeld nachlesen.



## WIESBACH

**Pfarrei Hl. Bruder Konrad**

**Gemeinde Mariä Himmelfahrt, Wiesbach mit Großbundenbach, Kleinbundenbach und Käshofen**  
**Samstag, 14.07.2018**

Wiesbach 18.30 Uhr Vorabendmesse

**Sonntag, 15.07.2018**

Labach 09.00 Uhr hl. Messe mit Taufe von Anton Mayer

Wallhalben 09.00 Uhr hl. Messe

Martinshöhe 10.30 Uhr hl. Messe mit Taufe von Luke Willi Schraß

**Pfarrbüro Martinshöhe**, Tel. 06372/1486, Fax 06372/507699

**eMail:** pfarramt.matinshoehe@bistum-speyer.de /

Homepage: www.pfarrei-martinshoehe.de

**Öffnungszeiten:** Montag von 15.00-17.30 Uhr; Dienstag bis Donnerstag von 09.00-12.00 Uhr

**Bitte beachten: vom 23.07. bis zum 27.07.2018 ist das Pfarrbüro geschlossen!**

**Pfr. Stankiewicz:** Tel. 06333/6891996,

eMail: dariusz.stankiewicz@bistum-speyer.de

**PR Dully:** Tel. 0151/14879582, eMail: steffen.dully@bistum-speyer.de

**GR Harstick:** Tel. 06332/9025101,

eMail: lars.harstick@bistum-speyer.de

**Kath. Kirchchor:** Chorprobe mittwochs um 19.30 Uhr

**Bücherausleihe:** mittwochs von 17.00-19.00 Uhr im Pfarrheim / **Wir machen Ferien: letzte Ausleihe am 20.06.; die erste Ausleihe wieder am 08.08.2018 zur gewohnten Zeit.**

**Prot. Kirchengemeinde Wiesbach**

**Sonntag, 15.07.2018 in Rosenkopf, Auferstehungskapelle**

10:30 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl

**Sonntag, 22.07.2018 in Wiesbach, Dietrich Bonhoefferkirche**

10:30 Uhr Gottesdienst

Das Pfarramt ist telefonisch erreichbar unter 06337/314

E-Mail: pfarramt.wiesbach@evkirchepfalz.de



## KÄSHOFEN

**Dorffest Käshofen**  
**Helfer gesucht**

Am Donnerstag und Freitag vor dem Fest brauchen wir natürlich auch, wie jedes Jahr, viele fleißige Hände zum Aufbau. Jede helfende Hand ist willkommen, ob Jung ob Alt.

Treffpunkt ist an beiden Tagen ab 18.00 Uhr.

Da unsere selbstgebackenen Kuchen weit über die Käshofer Grenze beliebt sind, freuen wir uns auch über möglichst viele Kuchenspenden. Diese können am Sonntag ab 11.00 Uhr im DGH abgegeben werden. Nicht vergessen, auch montags ab 09.00 Uhr sind wieder viele Helfer gefragt, die beim Abbau und Aufräumen, auch in der Küche, dabei sind



## KLEINBUNDENBACH

**RuFV Bundenbacherhöhe**

**Arbeitseinsätze fürs Reitturnier 2018**

**An alle Mitglieder und Freunde des RuFV Bundenbacherhöhe.**

- Samstag, den 14.07.2018 ab 09.00 Uhr Reitplatz
- Freitag, 03.08.2018 ab 16.00 Uhr Aufbau Reitturnier
- Sa./So. 04. - 05.08.2018 Reitturnier
- Montag 06.08.2018 ab 09.00 Uhr Abbau

Über zahlreiche Helfer würden „wir“ uns freuen!



## KLEINSTEINHAUSEN

**Gemeindebücherei Kleinsteinhausen**

Die Gemeindebücherei Kleinsteinhausen ist wieder am 14.7.2017 für unsere Leser geöffnet. Auch für den Lesesommer sind noch Anmeldungen möglich. Wir wünsche noch eine schöne Sommerzeit.



## RIEDELBERG

**Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig**

**Kath. Kirchengemeinde**

**Unbefleckte Empfängnis Mariä Riedelberg**

**Samstag, 14.07.2018**

18.30 Uhr: **Vorabendmesse**  
- Amt als Jgd. für Manuel und Hermann Sommer, Gerlinde und Klaus Lang und Sr. Imma Veronika Sommer (Kpl. Schmitt)

## IMMOBILIEN Welt

Seit über 65 Jahren

**Metallbau OHLINGER**

**SCHÜCO**

Griesweg 5 • 66497 Contwig  
Tel. 0 63 32 / 5 02 39 • Fax: 0 63 32 / 5 01 23  
E-mail: Fa.Ohlinger@t-online.de

Ihr zuverlässiger Partner in Sachen:  
Fenster - Türen in Kunststoff / Alum / Alum-Kunststoff / Holz-Alum  
Rollläden - Vordach - hochwertiger Insektenschutz / Reparaturen

Bei uns finden Sie  
ein neues Zuhause!



# Feuchte Wände im Keller oder Wohnbereich?

ANZEIGE

Schimmel oder Ausblühungen? Sanieren mit 25 Jahren BKM.MANNESMANN-Garantie



Nahezu jeder Hausbesitzer wird irgendwann mit nassen Wänden im Keller oder Wohnbereich konfrontiert.

Durch Feuchtigkeit in Wänden entstehen Schimmel, Ausblühungen, Salpeter und Abplatzungen, die Bausubstanz wird angegriffen. Besteht das Problem schon länger und bleibt unbehandelt, wird die Wohnqualität eingeschränkt. Gesundheitliche Folgen sind nicht auszuschließen. Der Wert der Immobilie wird dadurch nachhaltig gemindert. Die BKM.MANNESMANN AG löst Probleme mit feuchten Wänden zuverlässig. Von innen, ohne auszuschichten. Das System und die Produkte der BKM.MANNESMANN AG sind technologisch revolutionär. Die Wände werden trocken, bleiben garantiert atmungsaktiv und das Mauerwerk erhält seine natürliche Fähigkeit zur Wärmedämmung zurück. Die Wirksamkeit

der in Deutschland hergestellten Produkte wurde von der staatlichen Materialprüfungsanstalt Nordrhein-Westfalen bestätigt.

Die BKM.MANNESMANN AG gibt 25 Jahre Hersteller-Garantie auf diese Wirksamkeit. Unser traditionsreicher Name steht für 125 Jahre deutsche Industriegeschichte.

Sie sind Hausbesitzer und haben Probleme mit Feuchtigkeit im Keller oder im Wohnbereich?

Rufen Sie uns an oder schreiben Sie uns, wir vereinbaren mit Ihnen einen Termin zur Schadensanalyse. Dieser Service ist für Hausbesitzer kostenlos, ob es anschließend zum Auftrag kommt oder nicht.



Ihr Partner und Stützpunkt der BKM.MANNESMANN AG vor Ort:

**Das Ende feuchter Wände!**  
**EnnoTec GmbH**  
 Lyonerring 10  
 66121 Saarbrücken  
 ☎ 06 81 96 87 11 66  
 wswchwartz@ennotec.de  
[www.ennotec.de](http://www.ennotec.de)

## ABSCHIED nehmen

### Herzlichen Dank

Für die Anteilnahme am Leben und Sterben meiner Mutter

**Frau Brunhilde Wipfler**

geb. Storck

\* 21.6.1933 † 22.6.2018

möchte ich mich auch im Namen meines Vaters herzlich bedanken.

Familie Hermann Wipfler

**Humanitas**  
 Ihr ambulanter Pflegedienst  
 Zweibrücken/Pirmasens & Umland  
*Wir sind immer für Sie da!*

- ✓ Hauswirtschaft
- ✓ kostenlose Beratung
- ✓ Körper- und Behandlungspflege

☎ 06339 / 70 99    [humanitas-pflege.de](http://humanitas-pflege.de)

**Unser Service ...Ihr Vorteil!**

- Ladengeschäft
- technischer Service
- individuelle Kundenberatung
- Hardware und Software
- Netzwerklösungen
- PC, Notebook, Drucker
- Betreuung Ihrer EDV-Anlage
- Datensicherheit
- Multimedia
- Zubehör und Verbrauchsmaterial

**FM COMPUTER** SOFTWARE UND SYSTEME  
 FM-COMPUTER · FRANZ MARTERER KG  
 SPECKGÄRTEN 1 · 66482 ZWEIBRÜCKEN  
 FON 06332.921100 · FAX 06332.921150

Fordern Sie uns!    [www.fmcomputer.de](http://www.fmcomputer.de)

**Bestattungen Sattler & Ecker**  
*...damit der letzte Weg in liebevoller Erinnerung bleibt!*

Telefon: 06332 - 800 850  
 Hofenfelstr. 253 • 66482 Zweibrücken • [www.sattler-ecker.de](http://www.sattler-ecker.de)

**Farbe macht gute Laune!!!**

**Rainer Gebhardt**  
 Bestattermeister

**Sehr gut in Preis und Leistung von Ihnen bewertet**  
[www.bestatter-test.de](http://www.bestatter-test.de)

**Contwig 06332/996024**

Der Bestatter **sehr gut** ✓  
 engagierter Handwerksbetrieb  
 ausgezeichnet vom Kunden  
 neutral überwacht durch  
 iqih  
[www.bestatter-test.de](http://www.bestatter-test.de)

HEIMAT NEU ENTDECKEN

**Treffpunkt Deutschland.de**

**REISE-PORTAL**

Mit den kostenlosen Reisemagazinen der Treffpunkt Deutschland Reihe erhalten Sie den perfekten Begleiter für Ihren nächsten Ausflug oder Urlaub.

ZWEIBRÜCKEN

# Schlagerstars rocken Karibikstrand zugunsten neuer FLY & HELP-Schulen

Kroppach, 03.05.2018 – „Karibik trifft Schlager“ hieß es kürzlich für rund 700 Reisende nebst Schlagerstars. Zum mittlerweile 5. Mal fand die Nacht des Deutschen Schlagers zugunsten der **Reiner Meutsch Stiftung FLY & HELP** statt, diesmal erstmalig am Strand von Punta Cana in der Dominikanischen Republik. **Durch das Schlagerevent und die Reisen dorthin konnten Gelder für 6 neue Schulen gesammelt werden – unter anderem eine Mickie-Krause-Schule.**

Es war ein Partyorkan unter Palmen am feinsten Karibik-Sandstrand des Luxushotels Paradisus Punta Cana! Die knapp 700 mitgereisten Gäste aus Deutschland sowie weitere Einheimi-

sche tanzten und sangen bei grandioser Stimmung zu den Hits der Künstler Patrick Lindner, Mickie Krause, Olaf Henning, Ireen Sheer, Peter Orloff, Nicole, Michael Morgan und Bernie Paul.

Unter freiem Sternenhimmel heizten die ersten Künstler dem Publikum mächtig ein. Als besonderes Highlight sangen Ireen Sheer und Patrick Lindner im Duett. Als Mickie Krause während seines Auftritts dem sprachlosen Stiftungsgründer verkündete, dass er gerne eine komplette „Mickie-Krause-Schule“ spenden möchte, gab es kein Halten mehr, und nicht nur Reiner Meutsch hatte trotz tropischer Temperatur von 33 Grad und Sonne pur eine Gänsehaut.

Nach der gelungenen Partysause schnappte sich der Stiftungsgründer am nächsten Tag die Schlagerstars, um mit ihnen eine von zwei neuen FLY & HELP-Schulen in San Luis, einem Slum im Norden der dominikanischen Hauptstadt Santo Domingo, einzuweihen und ihnen vor Ort zu zeigen, wo die Spendengelder hinfließen.

Denn hinter all dem Spaß steckt natürlich auch ein ernster und schöner Hintergrund. **Insgesamt konnte die Stiftung seit Bestehen schon 200 Schulen in 41 Ländern bauen und somit Kindern eine bessere Zukunft ermöglichen.** Die Künstler zeigten sich allesamt gerührt von der Herzlichkeit und Fröh-

lichkeit der Kinder vor Ort, die die Gruppe rund um Reiner Meutsch mit Tänzen, Gesängen und einem Spalier aus Skateboards begrüßten.

Das karibische Charity-Event war eine der größten und erfolgreichsten Reisen in der Geschichte der Stiftung und sicherlich nicht die letzte – **2019 wird es wieder eine Schlager Nacht in der Dominikanischen Republik geben.**

„Mal sehen, wie und ob wir das im nächsten Jahr zum 10-jährigen Jubiläum von FLY & HELP noch toppen können“, so Reiner Meutsch mit einem Augenzwinkern.

**Jetzt buchen!**

Weitere Infos dazu siehe unten!

-Anzeige-







Sensationell  
**ab € 999,-**

- CONDOR Flug
- 5 Sterne Luxushotel
- All Inclusive

## Karibikreise inkl. Nacht des Deutschen Schlagers

**Traumreise ins Paradies mit Konzertereignis: Schwelgen Sie vor Ort im Luxus Ihres 5\*-Hotels, genießen Sie All Inclusive rund um die Uhr und feiern Sie beim 4-stündigen Konzert der „Nacht des Deutschen Schlagers 2019“ mit den TOP-Stars des deutschen Schlagers: Oli P., Rosanna Rocci, Michael Holm, Michael Hirte, Claudia Jung, Klaus & Klaus, Marianne & Michael und Anna-Maria Zimmermann! Reiner Meutsch begleitet Sie durch diesen Abend.**

**Ihr Hotel:**  
Das 5\* Hotel Grand Bahia Principe Turquesa bietet Haupt-/ Buffetrestaurant, 9 Spezialitätenrestaurants und 2 Pools. Der Strand ist ca. 800 Meter entfernt, ein mehrmals täglich fahrender Shuttle bringt Sie bequem in alle Bereiche des Hotels und an den Strand. Für Unterhaltung sorgen Amphitheater, Wasserpark, Live-Musik, Disco, Bars, Geschäfte und ein Casino (Getränke im Casino nicht inklusive). Das Konzert „Nacht des Deutschen Schlagers“ findet im hoteleigenen „Pueblo Principe“ statt. 24 Stunden WiFi in der Lobby inklusive. Unterbringung: Juniorsuite Superior

**Inklusivleistungen:**

- Flug mit CONDOR ab/bis München, Frankfurt oder Düsseldorf nach Punta Cana (Frankfurt 14 Nä. nach Santo Domingo) in der Economy Class
- Steuern und Gebühren
- Transfer Flughafen – Hotel – Flughafen
- z.B. 6 Übernachtungen im 5\* Hotel Grand Bahia Principe Turquesa, Juniorsuite Superior
- All Inclusive (24 Stunden täglich)
- Eintrittskarte „Nacht des Deutschen Schlagers 2019“
- Eintrittskarte Live-Show „Abenteuer Weltumrundung“
- Deutschsprachige, lokale Reiseleitung

**Wunschleistungen pro Person:**

- Rail & Fly Ticket der Deutschen Bahn, 2.Klasse **70 €**
- Sitzplatzreservierung pro Strecke **ab 35 €**
- Aufpreis Upgrade Premium Economy Class **450 €**
- Ausflug Eco Caribe Tour **99 €**
- Ausflug Santo Domingo **95 €**
- Ausflug Insel Saona **99 €**
- Ausflug Higüey **35 €**

**Reisetermin: z.B.: 3.-10.4.2019** (weitere siehe Tabelle)  
Mit freundlicher Unterstützung von:  

Reisedauer (Nächte vor Ort)	Grand Bahia Principe Turquesa				Paradisus Hotel			Abflughafen		
	DZ	EZ	DZ	EZ	DZ	EZ	München	Frankfurt	Düsseldorf	
8-tägig (6 Nächte)	999 €	1.298 €	1.349 €	1.848 €	3.4.-10.4.					
9-tägig (7 Nächte)	1.099 €	1.448 €	1.449 €	1.998 €			4.4.-12.4.			
10-tägig (8 Nächte)	1.249 €	1.648 €	1.674 €	2.273 €					2.4.-11.4. <sup>2)</sup>	
15-tägig (13 Nächte)	1.498 €	2.097 €	2.198 €	3.197 €	27.3.-10.4.					
16-tägig (14 Nächte)	1.598 €	2.297 €	2.298 €	3.347 €	30.3.-14.4.	27.3.-12.4. <sup>1)</sup>				
17-tägig (15 Nächte)	1.748 €	2.448 €	2.523 €	3.622 €					26.3.-11.4. <sup>2)</sup>	

**Darf es noch mehr Luxus sein?:**  
Gönnen Sie sich den ultimativen Komfort und genießen Sie ein Upgrade in das 5\* Superior Hotel PARADISUS PUNTA CANA. Ein Luxushotel mit direkter Strandlage für höchste Ansprüche mit 12 Restaurants und 8 Bars, weitläufiger Gartenanlage und lagunenartiger Poollandschaft. Unterbringung: Paradisus Junior Suite

1) Flug bis/lab Santo Domingo  
2) Late Check Out für Sie bereits inklusive (Rückflug am späten Abend)

Anna Maria Zimmermann

Claudia Jung

Klaus & Klaus

Michael Hirte

Marianne & Michael

Oli P.

Michael Holm

Rosanna Rocci





**50 €** pro Person vom Reisepreis kommen der Reiner Meutsch Stiftung FLY & HELP zugute und werden für einen Schulbau auf Hispaniola verwendet. Mehr Infos unter: [www.fly-and-help.de](http://www.fly-and-help.de)

**Buchung & Informationen unter: 0214 - 7348 9548 (Mo-Do 09.00 – 17.00 Uhr, Fr 09.00-13.00) Buchungscod: LW30 oder unter: [reisen@prime-promotion.de](mailto:reisen@prime-promotion.de) Veranstalter der Reise: Prime Promotion GmbH, 57612 Kroppach**

**Einreisebestimmungen für deutsche Staatsangehörige** Bei Ausreise noch 6 Monate gültiger Reisepass (einwandfreier Zustand, min. 2 freie Seiten). Staatsangehörige anderer Länder wenden sich bitte an die zuständige Botschaft. Weitere Informationen unter: [www.auswaertiges-amt.de](http://www.auswaertiges-amt.de)

## Wichtige Information

für unsere Leser und Interessenten.



### Rundschau für die Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land .

#### Redaktions-Annahmeschluss

Fr., 12.00 Uhr VG  
bei Feiertagsvorverlegung ein bis zwei Werktage früher

#### Anzeigen-Annahmeschluss

Mo., 9.00 Uhr  
bei Feiertagsvorverlegung ein bis zwei Werktage früher

#### Sie erreichen den Verlag

Mo. - Do. von 7.00 bis 17.00 Uhr und Fr. von 7.00 bis 16.30 Uhr

#### Telefon-Verzeichnis: 06502 9147-

Anzeigenannahme  
Klein- und Familienanzeigen      CMS-Web  
Tel.-0 Fax -250                              Tel. -227 Tel. -228

Buchhaltung  
Tel. -333 -334 -341 Fax -342 -337

Zustellung  
Tel. -335 -336 -713

#### E-Mail-Verzeichnis

Anzeigenannahme  
Klein- und Familienanzeigen      CMS-Web  
service@wittich-foehren.de              cms@wittich.de

Buchhaltung                                      Zustellung  
rechnungsversand@                              vertrieb@wittich-foehren.de  
wittich-foehren.de

#### Ihre Ansprechpartnerin für Geschäftsanzeigen u. Prospektwerbung



**Pia Wünschel**  
Gebietsverkaufsleiterin  
Tel 06343 939265  
pia.wuenschel@gmx.de

Alle Infos zum Mitteilungsblatt Rundschau für das Glan- und Lautertal unter <http://epaper.wittich.de/184>



**LINUS WITTICH**  
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

LINUS WITTICH Medien KG - Europa-Allee 2, 54343 Föhren

**KS**  
**Forst- & Gartenbetrieb** Wir bieten Lösungen!

**KAI SCHIMMEYER** → Baum- und Problemfällungen  
Bahnhofstr. 21 A → Seilklettertechnik  
66509 Rieschweiler → Häckselarbeiten  
Tel. 06336-9890445 → Heckenschnitt  
Tel. 0176 . 312 230 69 → Abtransport von Grünschnitt  
[www.ks-forstbetrieb.de](http://www.ks-forstbetrieb.de)



**Andreas Weizel**

Dachdeckerei • Dachfenstertechnik • Photovoltaik

**Telefon: 06337 209219**

Am Mühlberg 8 • 66484 Winterbach  
E-Mail: [mail@dachdeckerei-weizel.de](mailto:mail@dachdeckerei-weizel.de)

[www.dachdeckerei-weizel.de](http://www.dachdeckerei-weizel.de)

**ANNEGRUNDER**  
GANZHEITLICHE PRAXIS FÜR TIERMEDIZIN

### ÖFFNUNGSZEITEN

Mo., Di., Do., Fr. 9.00-11.00 Uhr  
und 16.00-18.00 Uhr

mittwochs und außerhalb der Sprechzeiten  
nach telefonischer Absprache.

FABRIKSTR.16 • 66917 WALLHALBEN • 06375-9943440  
E-MAIL: [INFO@ANNEGRUNDER.DE](mailto:INFO@ANNEGRUNDER.DE) • [ANNEGRUNDER.de](http://ANNEGRUNDER.de)

## STELLEN Markt



**Zuverlässige Reinemachefrau**  
für 3-4 Stunden wöchentlich in  
Contwig gesucht.

**Telefon 0176 72398574**

## Job gesucht?

Mit einem Blick ...

in den Stellenmarkt können Sie  
schnell und bequem  
fündig werden!



**Sven Schuff**  
Bankfachwirt (IHK)

**CS FINANZ  
BROKERSERVICE**

Tel. 0631-205-78360  
Unionstraße 1  
67657 Kaiserslautern  
www.cs-finanz-brokerservice.de

**Finanzierungsexperte  
für Immobilienbesitzer:**

- Baufinanzierungen mit Nebenkosten
- Umschuldung mit negativer Schufa
- Abwendung der Zwangsversteigerung

**Brennholz** getrocknet oder frisch

Buche sowie Mischholz vorhanden.  
Preis und Lieferung auf Anfrage  
Kantholz-Abschnitte aus unserer Produktion sehr günstig abzugeben  
Telefon 06336 / 6636 holzverpackungen-rn@gmx.de

DER MEISTERBETRIEB FÜR DAS KOMPLETTE DACH!

**WEIDLER** Dachdeckerei  
Zimmerei  
Klempnerei

Bauertstraße 15 • 66507 Reifenberg  
Telefon 0 63 75 / 3 63

**Live Musik auf der Pottschütthöhe**  
am Samstag, dem 14. Juli ab 20.00 Uhr im Cockpit.  
Eintritt frei! Reservierungen unter 06336/9114622

Grabmale  
Treppen  
Fensterbänke  
Waschtischplatten  
Küchenarbeitsplatten  
Betonwerkstein  
Mauerabdeckungen  
Natursteinplatten

Granit u. Marmorwerk

Werner, Michael, Christian  
Steinmetzmeister GbR

**küntzler  
steine**

Gewerbegebiet Moschelmühle  
67714 Waldfischbach-Burgalben  
Tel. 06333/2819

**Rund um die Geburt**  
Informationsabend für werdende Eltern

**Donnerstag, den 19. Juli 2018 um 19:00 Uhr**  
Treffpunkt: Pforte des Nardini Klinikums St. Johannis Landstuhl

Das Nardini Klinikum St. Johannis Landstuhl lädt alle werdenden Eltern herzlich zum „Jokl-Informationsabend“ ein. An jedem dritten Donnerstag im Monat können Sie uns und unsere Räumlichkeiten unverbindlich kennenlernen und sich rund um die Geburt informieren. KOSTENLOS! Wir freuen uns auf Sie.

**Nächster Jokl-Informationsabend · 16. August 2018 · 19:00 Uhr**  
Weitere Termine finden Sie unter [www.nardliniklinikum.de](http://www.nardliniklinikum.de)

Telefonnummer 06371 84-3821  
E-Mail [kreisssaal@nardiniklinikum.de](mailto:kreisssaal@nardiniklinikum.de)  
Nardinistraße 30 · 66849 Landstuhl

**NARDINI KLINIKUM**  
St. Johannis · Landstuhl

**Fahrräder + Reparatur + Zubehör**  
**E-Bike Service**

**Öffnungszeiten:**  
Die - Sa 10.00 - 13.00 Uhr  
Die-Do-Fr 15.30 - 18.00 Uhr

Pirmasenser Str. 6  
66497 Contwig  
Telefon 06332 - 809030

Mein Traumurlaub:  
"Spaß für die ganze Familie!"

Machen Sie Urlaub im Land der tausend Seen –  
im Ferienpark Lenz an der Mecklenburgischen Seenplatte!



**Ferienhäuser & Ferienwohnungen**  
**FERIENPARK LENZ**

17213 Malchow/OT Lenz ... da fühlt ich mich wohl!

**JETZT BUCHEN!**

**Mobil:** 0178 / 531 95 13

**Telefon:** 0 39 93 2 / 82 52 01

**E-Mail:** [info@ferienkontor-mv.de](mailto:info@ferienkontor-mv.de)

**[www.ferienpark-lenz.de](http://www.ferienpark-lenz.de)**